



MANUEL D'UTILISATION
NORME AFNOR NF. S72-800-2022



freejump



Afin d'utiliser de manière optimale votre
AIRBAG FREEJUMP, merci de lire attentivement ce manuel.



MANUEL D'UTILISATION

CONSIGNES DE SÉCURITÉ >

ATTENTION, le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner le non-fonctionnement de votre airbag ou une réduction dangereuse de ses performances.

FREEJUMPSYSTEM ne saurait être responsable d'une mauvaise installation, d'un usage incorrect ou d'un entretien non conforme.

- Le gilet AIRBAG FREEJUMP est conçu pour être porté ajusté près du corps. Il peut s'utiliser seul ou avec un vêtement par-dessus du type veste de concours, vêtement de pluie, doudoune, sweatshirt... ces vêtements par-dessus, doivent obligatoirement porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. L'utilisation de vêtements non homologués par-dessus l'AIRBAG FREEJUMP peut gêner son déclenchement et entraîner des blessures graves, et annule irrémédiablement la responsabilité de l'AIRBAG FREEJUMP. FREEJUMPSYSTEM propose des gilets airbags enfants, tailles : Child S et Child L et des gilets juniors et adultes, tailles : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (CF tableau de tailles).
- L'utilisation du gilet AIRBAG FREEJUMP est interdite aux cavaliers de moins de 35 kg et aux femmes enceintes.
- L'utilisation du gilet AIRBAG FREEJUMP ENFANT est interdite aux cavaliers de moins de 25 kg.
- Ne supprimez et ne modifiez aucun élément du système airbag ou de la partie textile.
- N'oubliez pas de remplacer votre cartouche de gaz CO₂ si celle-ci a déjà été utilisée (marque FREEJUMP de même capacité). La cartouche CO₂ n'est pas réutilisable.
- Avant d'utiliser votre gilet AIRBAG FREEJUMP, évitez de laisser des objets dans les poches de vos vêtements notamment s'ils sont pointus.

Le gilet AIRBAG FREEJUMP a été conçu en collaboration avec les meilleurs cavaliers internationaux de très haut niveau, il est spécialement conçu pour une pratique de l'équitation sportive et/ou de loisir.

Le gilet AIRBAG FREEJUMP est un EPI (Equipement de Protection Individuelle) certifié selon la norme AFNOR NF S72-800-2022 sous la référence CE FREEJUMP 1C.2

Tout vêtement porté par dessus le gilet AIRBAG FREEJUMP doit porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Chaque AIRBAG est testé rigoureusement avant d'être commercialisé.

NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE ACHAT

- Avant chaque utilisation, vérifiez que votre gilet AIRBAG FREEJUMP soit en bon état, c'est-à-dire sans déchirure, usure ou arrachement.
- Rangez votre gilet AIRBAG FREEJUMP sur un cintre dans un endroit sec à l'abri de l'humidité ou de températures élevées. Utilisez le plastron fourni à l'achat pour transporter votre AIRBAG FREEJUMP.
- Ne pas coudre ou coller quoi que ce soit sur le gilet AIRBAG FREEJUMP car cela pourrait l'endommager et l'empêcher de fonctionner correctement.
- Assurez-vous que vous avez bien installé le cordon Y sur les couteaux des étrivières de votre selle et que votre cordon d'attache est bien connecté pendant l'utilisation de l'airbag à cheval.
- Le cavalier attache le mousqueton de l'AIRBAG FREEJUMP au cordon Y, préalablement fixé aux couteaux des étrivières de chaque côté de la selle. En cas de chute, la bille du cordon d'attache est éjectée, ce qui active le système airbag. L'airbag se gonfle et protège de façon optimale selon la norme AFNOR NF S72-800-2022.
- Les gilets AIRBAG FREEJUMP n'offrent une protection complète qu'à l'état gonflé. Ils permettent d'absorber efficacement les chocs et stabilisent le corps de la tête au coccyx limitant ainsi le risque d'hyper-flexion de la colonne vertébrale, les tailles XS, S, M et L existent en deux hauteurs de bustes afin de s'ajuster au mieux à la morphologie des cavaliers et d'offrir la meilleure protection possible.
- Le cavalier doit se détacher en descendant de son cheval ; l'oublier entraîne un risque important de déclenchement involontaire.
- Ne pas modifier, ou faire réparer votre airbag par un prestataire non agréé.
- Ne pas utiliser de sac à dos quand vous portez votre airbag.
- Le gilet AIRBAG FREEJUMP n'est pas prévu pour la pratique des sports mécaniques, du ski, du vélo ou de toute autre activité autre que la pratique de l'équitation.

PERFORMANCES > Vitesse de gonflage de 98ms* :

le gilet AIRBAG FREEJUMP atteint en 98 ms* la pression nécessaire pour valider les tests d'impacts et obtenir ainsi la protection optimale déterminée par la norme AFNOR NF S72-800-2022 (*valeur pour la taille S). Tous les gilets AIRBAG FREEJUMP, quelle que soit la taille, sont utilisables quelle que soit la hauteur au garrot du cheval.

AVERTISSEMENTS >

- ATTENTION : le gilet AIRBAG FREEJUMP ENFANT doit être réarmé par un adulte ou une personne compétente.
- ATTENTION : Un airbag ne peut pas garantir la sécurité totale du cavalier, elle lui offre une protection supplémentaire. Il ne protège pas les parties du corps qui ne sont pas couvertes par l'airbag ni de toutes les blessures.
- ATTENTION : Il est possible que les coussins d'air se détériorent ou se percent lors d'une chute s'ils heurtent un objet tranchant ou pointu.
- ATTENTION : Si le cheval tombe et que le cavalier reste en selle, le système airbag ne se déclenche pas.
- ATTENTION : Cet EPI (Equipeement de Protection Individuelle) ne contient aucune substance allergène. Sa conception ne provoque aucune irritation ni aucune gêne pour l'utilisateur.
- ATTENTION : Des dégâts matériels peuvent survenir lors de l'utilisation de l'airbag.
- ATTENTION : Les cartouches sont des matières dangereuses, elles doivent être conservées hors de portée des enfants et être utilisées avec précaution.
- ATTENTION : Utiliser exclusivement le cordon Y et le cordon d'attache de marque FREEJUMP fournis avec votre AIRBAG FREEJUMP.
- ATTENTION : Le bruit généré par le déclenchement est susceptible de provoquer l'affolement des chevaux.



A. Percuteur



B. Coussins d'air



C. Cartouche



D. Cordon Y



E. Cordon d'attache

DESCRIPTION TECHNIQUE >

A. Percuteur / La bille est éjectée, le ressort se détend et transmet l'énergie à l'aiguille qui vient percer la cartouche libérant instantanément le gaz qui permet de gonfler l'airbag. Pour votre sécurité et le bon fonctionnement de l'airbag, ne modifiez pas le percuteur et ne retirez aucune pièce.

B. Coussins d'air / Les coussins d'air sont fabriqués en polyuréthane spécialement choisi pour sa résistance et sa grande qualité. Ils permettent d'absorber les chocs grâce à une pression optimale garantie par la norme AFNOR NF S72-800-2022. La pression diminue progressivement après le gonflage de l'airbag. ATTENTION, les coussins d'air ne doivent pas être exposés à des températures supérieures à 50°C.

C. Cartouche de gaz CO₂ / 3 tailles de cartouches (50CC, 60 CC, 85 CC) permettent d'obtenir une protection efficace quel que soit le volume à gonfler dans les coussins d'air suivant la taille de votre gilet. Pour connaître la taille de votre cartouche, merci de vous référer à l'étiquette se trouvant sur votre gilet AIRBAG FREEJUMP.
Tailles enfants : Child S - Child L : 50 CC. **Tailles adultes** : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : 60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC. La cartouche est facilement et rapidement remplaçable par vous-même ou par une personne compétente pour le gilet AIRBAG FREEJUMP ENFANT. Les cartouches FREEJUMP sont garanties 4 ans.

Précautions d'emploi :

- Utilisez uniquement les cartouches de la marque FREEJUMP disponibles chez tous les revendeurs de la marque (voir liste sur freejumpsystem.com).
 - La cartouche est utilisable une seule fois, il faut systématiquement la changer après un gonflage.
 - Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons de faire une vérification annuelle de votre cartouche. Dévissez et pesez votre cartouche CO₂ (cette action n'entraîne pas le gonflage de l'airbag). Il faut s'assurer que le poids de la cartouche soit à +/- 3g par rapport au poids initial (information sur l'étiquette de la cartouche).
- En cas de problème, contactez votre revendeur.

- Si des taches de rouille ou de détérioration apparaissent sur la cartouche remplacez-la immédiatement et contactez votre revendeur.
- La cartouche doit être conservée et utilisée à une température inférieure à 60°C. N'exposez pas les cartouches pleines pendant une longue période à des températures élevées (en plein soleil, près d'un radiateur, etc.).
- La cartouche doit être utilisée à une température supérieure à 0°C. En cas de stockage prolongé à moins de 0°C, laissez-la réchauffer avant son utilisation ou remplacez-la par une cartouche conservée à température ambiante.
- Évitez de donner des coups sur la cartouche, ceci pourrait l'endommager.

D. Cordon Y / Le cavalier est responsable de la bonne installation du cordon Y sur les couteaux des étrivières de chaque côté de la selle. Veillez à ajuster correctement votre Cordon Y : Retirez les deux étrivières de votre selle. Fixez les deux bras du Y de chaque côté de votre selle aux couteaux d'étrivières. Remettez vos étrivières en place. Une fois l'installation terminée, veillez à centrer la boucle d'attache au dessus du pommeau de la selle.



ATTENTION, il est indispensable d'attacher le cordon Y aux couteaux des étrivières et non pas aux crochets de selle qui ne sont pas assez résistants pour résister à l'effort de traction du cordon Y en cas de chute.

E. Cordon d'attache / Un mousqueton, une bille et un clip se trouvent à chaque extrémité du cordon d'attache. La bille est positionnée sur le percuteur à l'aide du clip et maintient le système mécanique sous tension. Lorsque vous êtes sur votre cheval, le mousqueton doit être accroché à la boucle d'attache du cordon Y.

STOCKAGE ET ENTRETIEN > freejumpssystem.com

- Ne pas laver en machine ni au nettoyage à sec. Nous vous conseillons de laver votre gilet AIRBAG FREEJUMP à la main avec des lessives douces sans frotter.
- Ne pas mettre votre gilet AIRBAG FREEJUMP au sèche-linge. Ne pas repasser. Ne pas exposer votre gilet AIRBAG FREEJUMP à des températures élevées (sur un radiateur, près d'une flamme, véhicule fermé en plein soleil, ...).
- Ne pas laisser votre gilet AIRBAG FREEJUMP plié ou enroulé.
- Ranger votre gilet sur un cintre dans un endroit sec à l'abri de l'humidité.



RECYCLAGE > Si votre cartouche est vide ou que votre gilet airbag est en fin de vie, merci de ne pas les jeter avec vos ordures ménagères. Pour éviter toute nuisance à l'environnement ou à la santé, merci de faire le tri et de vous rendre dans une déchetterie pour éliminer correctement ces déchets. Freejumpssystem recycle les cartouches, envoyez-les à : freejumpssystem, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. France.

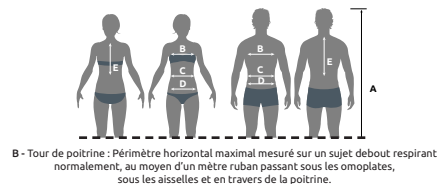
CE CERTIFICATION > Le gilet AIRBAG FREEJUMP est certifié CE en conformité avec le règlement européen UE 2016/425 par l'organisme de certification ALIENOR CERTIFICATION suivant la norme AFNOR NF S72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France - Accréditation n°2754). La déclaration de conformité CE est consultable sur : <https://www.freejumpssystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET > ATTENTION, le gilet AIRBAG FREEJUMP est conçu pour être porté ajusté près du corps. Il peut s'utiliser seul ou avec un vêtement par-dessus du type veste de concours, vêtement de pluie, doudoune, sweat shirt, ces vêtements doivent porter la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. Liste des marques certifiées compatibles sur [freejumpssystem.com](https://www.freejumpssystem.com)

TABLEAU DE TAILLES >

CHILD SIZE		S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.9 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.6 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE HANCHE / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE ÉPAULE / cm SLEEVE LENGTH / inches	25 9.8	27 10.6



B - Tour de poitrine : Périmètre horizontal maximal mesuré sur un sujet debout respirant normalement, au moyen d'un mètre ruban passant sous les omoplates, sous les aisselles et en travers de la poitrine.

E - Longueur taille / épaule : Longueur mesurée dans le dos du tour de taille à la ligne d'épaule, cette longueur est destinée à être mesurée sur le corps au moyen d'un mètre-ruban.

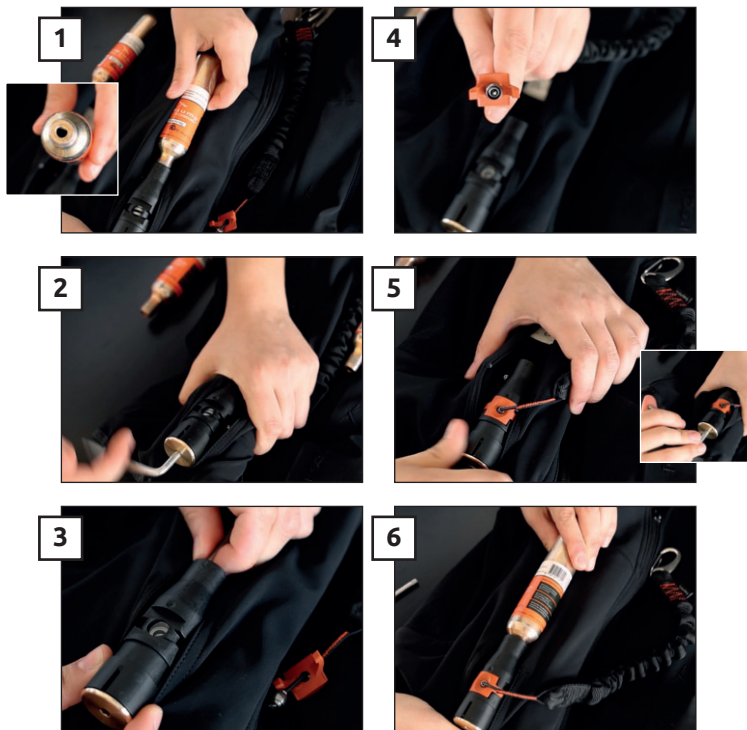
JUNIOR / ADULT SIZE										
	XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	LT	XL	2XL
A	145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64.9	155 - 170 61 - 66.9	155 - 170 61 - 66.9	160 - 175 63 - 68.9	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 64.9 - 70.9	165 - 180 64.9 - 70.9	170 - 185 66.9 - 72.9	165 - 190 64.9 - 76.8
B	65 - 75 23.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	100 - 105 39.3 - 43.3
C	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4
D	65 - 85 25.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	100 - 130 39.3 - 51.1
E	27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3

60CC **85CC**



* Les CARTOUCHES FREEJUMP sont garantie 4 ans. (50 CC, 60 CC, 85 CC) /
* 4 years guarantee high performance FREEJUMP CARTRIDGES. (50 CC, 60 CC, 85 CC)

RÉACTIVATION DU SYSTÈME >



ATTENTION

une mauvaise réactivation du système pourrait empêcher le bon fonctionnement de votre airbag. Si vous avez le moindre doute concernant la procédure à suivre n'hésitez pas à demander conseil à votre revendeur ou sur www.freejumpssystem.com, retrouvez-y également des vidéos explicatives.

1/ Suite à l'activation du système mécanique (gonflage de l'airbag), la bille a été éjectée et le ressort est visible. Dévissez la cartouche CO₂ vide et retirez-la.

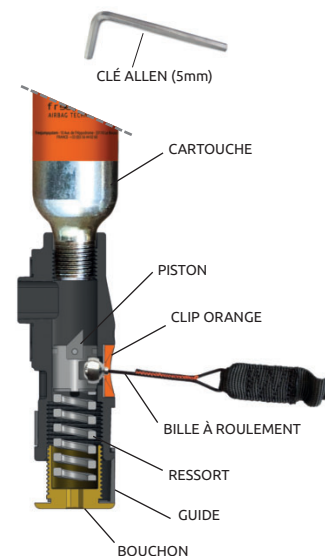
2/ Desserrez le bouchon à l'aide de la clé Allen fournie avec l'airbag. Un guide vous indique lorsque vous avez atteint la position dévissée du bouchon. Ne forcez pas sur le guide.

3/ Remettez le piston en place à l'aide de la clé Allen ou de votre doigt. Veillez à ce que l'encoche du piston soit bien en face du trou où viendra se placer la bille.

4/ Remplacez la bille dans l'encoche du piston. L'anneau autour de la bille doit être positionné bien à plat. Positionnez le clip orange dans son emplacement.

5/ Commencez à visser le bouchon à la main. Terminez le vissage du bouchon avec la clé Allen. Arrêtez de visser dès que le bouchon est en contact avec le cylindre du percuteur.

6/ Dernière étape, remettre une cartouche CO₂ neuve et la visser complètement sans forcer. Veillez à ce que la cartouche soit suffisamment serrée ou qu'elle ne soit pas vissée de travers.



GARANTIE > Les gilets AIRBAG FREEJUMP sont certifiés CE et garantis automatiquement pendant 2 ans. Vous bénéficiez d'une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat de votre airbag (sauf pour le textile).

SERVICE APRÈS-VENTE > Si vous rencontrez l'un des problèmes décrits ci-dessous ou si vous avez le moindre doute quant à la bonne utilisation de votre airbag, n'utilisez pas votre airbag et contactez votre revendeur :

- Si le textile est déchiré, que l'airbag est visible ou percé.
- Si une fissure, une cassure ou de la corrosion apparaissent sur les pièces du percuteur ou sur la cartouche de gaz.
- Si le cordon Y présente des signes de détérioration.
- Si le cordon d'attache est râpé, effiloché ou s'il a perdu de son élasticité.
- Si vous détectez toute usure anormale du produit.



The FREEJUMP AIRBAG vest has been designed in collaboration with the world's top horse riders and has been specially designed for equestrian sports or for riding for pleasure.

The FREEJUMP AIRBAG vest is FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY classified PPE (Personal Protection Equipment) and certified AFNOR standard NF S72-800-2022 under reference CE FREEJUMP 1C.2. Any clothing worn over the FREEJUMP AIRBAG must bear the mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Each AIRBAG is thoroughly tested before it is sold.

THANK YOU FOR BUYING THIS ITEM

In order to get the best out of your FREEJUMP AIRBAG, please read this handbook carefully.



USER GUIDE

SAFETY INSTRUCTIONS >

WARNING : failing to respect these safety instructions could cause the airbag to malfunction or a dangerous reduction of its performance. The FREEJUMPSYSTEM brand will not be held responsible for wrong set-up, incorrect usage or non-compliant maintenance.

- The FREEJUMP AIRBAG vest has been designed to be worn close to the body. It can be worn on its own or with a garment on top, such as a show jacket, rain jacket, quilted jacket, sweatshirt... any garment worn over it must imperatively have the label FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. The use of non-approved clothing over the FREEJUMP AIRBAG may interfere with its deployment and lead to serious injury, and irreparably cancels the responsibility of the FREEJUMP AIRBAG.
- FREEJUMPSYSTEM offers children's airbag vests, sizes : Child S and Child L ; and junior and adult airvests in the following sizes : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (See size chart).
- The use of the FREEJUMP AIRBAG vest is not allowed for riders who weigh less than 35 kg or for pregnant women.
- The use of the CHILD FREEJUMP AIRBAG size Child S and Child L vest is prohibited for riders weighing less than 25 kg.
- The force needed to trigger the airbag varies depending on the size of your airbag. It is a mechanical system which means it will avoid accidental activation.
- Do not forget to replace your CO₂ gas canister if this has been used (FREEJUMP brand of the same size). The CO₂ cartridge is not re-useable.
- Before using your FREEJUMP AIRBAG vest, make sure you have not left anything in your pockets especially sharp objects.
- Before each use, check that your FREEJUMP AIRBAG vest is in good condition, with no tears, worn parts or missing parts.



- Put your FREEJUMP AIRBAG vest away on a hanger in a dry place, safe from damp or very high temperatures. Use the chest protector supplied with your purchase to transport your FREEJUMP AIRBAG.
- Do not sew or stick anything at all on your FREEJUMP AIRBAG vest because that might damage it or prevent it from functioning properly.
- Make sure that you have properly attached the Y-shaped strap to the stirrup bars of your saddle and that the leash is properly fitted during the use of the airbag on horseback.
- The rider fixes the spring hook of the FREEJUMP AIRBAG to the Y-shaped strap, previously fixed on the stirrup bars on either side of the saddle. If the rider falls, the ball of the attachment leash is ejected which activates the airbag system. The airbag inflates and protects the rider in the best way possible, in compliance with AFNOR standard NF S72-800-2022.
- FREEJUMP AIRBAG vests offer total protection when inflated. They are very effective in absorbing impacts and they stabilise the body from the head to the coccyx thereby limiting the risk of spine hyperflexion. Sizes XS, S, M and L come in two body lengths in order to adjust better to riders' body shapes and to give the best protection possible.
- The rider must detach himself when getting off the horse. Forgetting to do so means there is a serious risk of unintentionally inflating the bag.
- Do not have the airbag modified or repaired by a non-licensed dealer.
- Do not put on a backpack when you are wearing your airbag.
- The AIRBAG FREEJUMP vest is not intended for the practice of mechanical sports, skiing, cycling or any other activity other than the practice of horse riding.

PERFORMANCE > Inflation speed 98ms : in 98 ms* the FREEJUMP AIRBAG vest reaches the pressure required to validate impact tests and provide the optimal protection level set by AFNOR standard NF S72-800-2022 (value for size S). All FREEJUMP AIRBAG vests, of all sizes, can be used, whatever the horse's height at the withers.

WARNINGS >

- WARNING : The AIRBAG FREEJUMP CHILD vest must be rearmed by an adult or competent person.
- WARNING : An airbag cannot provide total safety for the rider but it gives extra protection. It does not protect those parts of the body which are not covered by the airbag and does not protect from all injuries.
- WARNING : It is possible that the air pockets may be damaged or pierced in the case of a fall if they meet a pointed or a sharp object.
- WARNING : If the horse falls and the rider remains in the saddle the airbag system will not be triggered.
- WARNING : This PPE (Personal Protection Equipment) does not contain any allergenic substance. It is designed so that there is no irritation or discomfort for the user.
- WARNING : There may be material damage when the airbag is used.
- WARNING : Cartridges are hazardous materials, should be kept out of the reach of children and used with care.
- WARNING : Use only the Y cord and the FREEJUMP brand tie cord supplied with your FREEJUMP AIRBAG.
- WARNING : The noise generated by the trigger is likely to cause panic in the horses.



A. Release pin



B. Air bags



C. Cartridges



D. Y-saddle strap



E. Key ball leash

TECHNICAL DESCRIPTION >

A. Release pin / The ball is ejected, the spring relaxes and transmits the energy to the pin which pierces the cartridge instantly releasing the gas which makes the airbag inflate. For your safety and the proper functioning of the airbag do not modify the release pin and do not remove any element.

B. Air bags / The airbags are made of polyurethane specially chosen for its resistance and its quality. It can absorb impacts thanks to the optimal pressure guaranteed must be certified AFNOR standard NF S72-800-2022. The pressure drops progressively after the airbag has inflated.
WARNING the airbags must not have been subjected to temperatures over 50°C.

C. CO₂ gas cartridges / 3 cartridge sizes (50CC, 60 CC, 85 CC) allow effective protection whatever the volume to be inflated in the airbags which depends on the size of your vest. Find the size of your cartridge on your FREEJUMP AIRBAG vest.
Children's sizes : Child S - Child L : 50 CC. **Adult sizes :** XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : 60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC. The cartridge is easily and quickly replaceable by yourself or a competent person for the AIRBAG FREEJUMP CHILD vest.
FREEJUMP cartridges are guaranteed for 4 years.

Safety precautions :

- Only use cartridges made by the FREEJUMP brand available at all our retailers (see the list on [freejumpsystem.com](https://www.freejumpsystem.com/en/airbag-user-guide/)).
- The cartridge can only be used once. It absolutely must be changed after inflation.
- For safety reasons, we recommend you check your CO₂ cartridge once a year. Unscrew it and weigh it (this will not cause the airbag to inflate). You must make sure that the weight of the cartridge is +/- 3g in relation to its initial weight (see the information on the cartridge label). If there is a problem, contact your retailer.



- If rust spots appear on the cartridge or there are signs of deterioration, replace it immediately and contact your retailer.
- The cartridge should be stored and used at a temperature under 60°C. Never expose a full cartridge to high temperatures over a long period (in full sunshine, near a radiator, etc.).
- The cartridge must be used at a temperature higher than 0°C. If it is stored for a long period at less than 0°C allow it to warm up before using it or replace it with a cartridge that has been stored at room temperature.
- Avoid any knocks or bangs to the cartridge, which could damage it.

D. Y - shaped saddle strap / The rider is responsible for correctly fixing the Y - shaped saddle strap to the stirrup bars on either side of the saddle. Check that you have correctly adjusted your Y - shaped saddle strap : Remove the two stirrup straps from the saddle. Fix the two lengths of the Y strap on either side of your saddle to the stirrup bars. Put the stirrups back in place. Once this is all done, make sure the metal attachment ring is fixed over the pommel of the saddle.

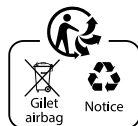


WARNING It is vital to fix the Y-shaped saddle strap to the stirrup bars and not to the saddle metal clips which are not strong enough to resist the traction effort of the Y - shaped saddle strap when there is a fall.

E. Key ball leash / On each end of the leash are a spring clip, a ball and a clip. The ball is located under the release pin by means of a clip and it keeps the mechanical system under pressure. When you are on your horse the spring clip must be fixed to the metal ring of the Y - shaped saddle strap.

STORAGE AND UPKEEP > freejumpsystem.com

- Do not machine wash or dry clean. We advise you to clean your FREEJUMP AIRBAG vest by hand with a mild soap product and do not rub.
- Do not put your FREEJUMP AIRBAG vest in the clothes dryer. Do not iron. Do not expose your FREEJUMP AIRBAG vest to high temperatures (on a radiator, near a flame, in a closed car in full sun ...).
- Do not leave your FREEJUMP AIRBAG vest folded or rolled up.
- Do hang up your vest on a hanger in a dry place, free from humidity.



RECYCLING > If your cartridge is empty or your airbag vest is at the end of its useful life, please do not throw these items away with domestic refuse. To avoid any danger to the environment or to health please recycle them by going to your local waste disposal department, which will properly dispose of them. freejumpsystem recycles the cartridges. Send them to : freejumpsystem, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. France.

CE CERTIFICATION > The FREEJUMP AIRBAG vest has been CE certified in conformity with European regulation EU 2016/425 by the certification body ALIENOR CERTIFICATION to AFNOR standard NF 572-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France - Accreditation n°2754). The CE declaration of conformity can be viewed on : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-emploi/>

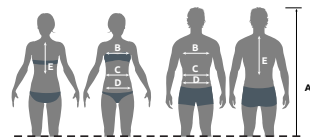


COMPATIBLE JACKET > WARNING, the FREEJUMP AIRBAG vest has been designed to be worn close to the body. It can be worn on its own or with a garment on top, such as a show jacket, rain jacket, quilted jacket, and sweatshirt. These clothes must bear the words FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. List of brands certified as compatible on [freejumpsystem.com](https://www.freejumpsystem.com)

SIZE CHART >

	CHILD	S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.9 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.5 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE HANCHES / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE / cm LENGTH / inches	25 9.8	27 10.6

CARTRIDGE FREEJUMP.	50CC
------------------------	------



B - Chest circumference : Maximum horizontal perimeter measured on a standing subject breathing normally, using a tape measure passing under the shoulder blades, under the armpits and across the chest.

E - Waist / shoulder length : Length measured in the back from the waistline to the shoulder line, this length is intended to be measured on the body using a tape measure.

JUNIOR / ADULT SIZE											
	XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL
A	145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64.9	155 - 170 61 - 66.9	155 - 170 61 - 66.9	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 64.9 - 70.8	165 - 180 64.9 - 70.8	170 - 185 66.9 - 72.9	170 - 185 66.9 - 72.9	185 - 195 72.9 - 77.9	190 - 200 74.9 - 78.9
B	65 - 75 23.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.3	100 - 105 39.3 - 41.3
C	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 105 35.4 - 41.3
D	65 - 85 23.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	95 - 120 37.4 - 47.2	100 - 130 39.3 - 51.1
E	27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3



* 4 years guarantee high performance FREEJUMP CARTRIDGES. (50 CC, 60 CC, 85 CC)

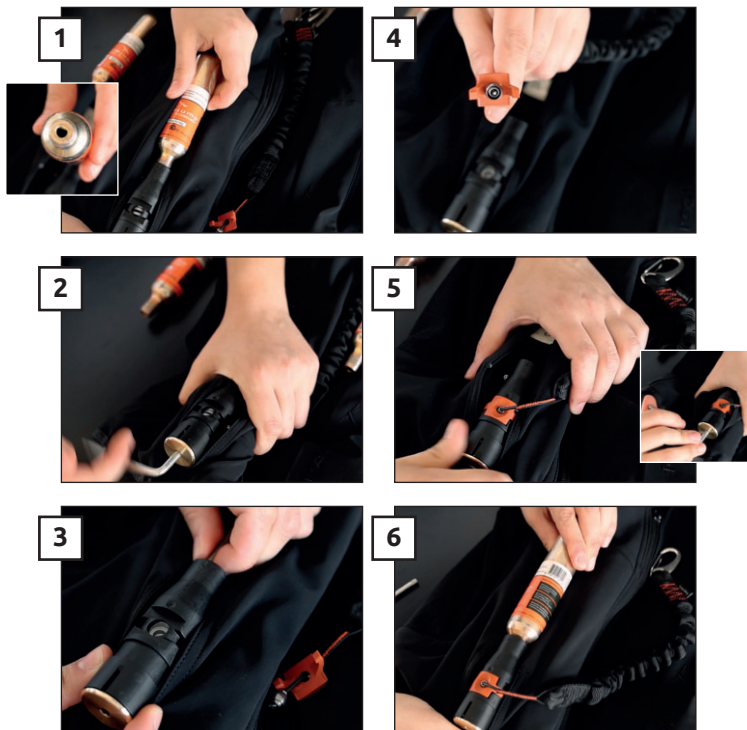


<https://www.freejumpsystem.com/en/airbag-user-guide/>
<https://www.freejumpsystem.us/airbag-user-guide/>



<https://www.freejumpsystem.com/en/airbag-user-guide/>
<https://www.freejumpsystem.us/airbag-user-guide/>

REACTIVATING THE SYSTEM >



WARNING

Incorrect reactivation of the system might prevent the proper functioning of your airbag. If you have the slightest doubt over this procedure, do not hesitate to get advice from your retailer or go to www.freejumpsystem.com, where you will also find explanatory videos.

1/ After the activation of the mechanical system (inflation of the airbag) the metal ball has been ejected and the spring is visible. Unscrew the CO₂ cartridge and remove it.

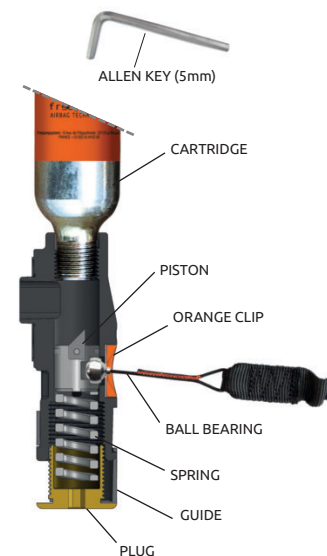
2/ Loosen the cap using the Allen key supplied with the airbag. A guide will indicate when you have reached the unscrewed position of the cap. Do not force the guide.

3/ Put the piston back in place with the Allen key or with your finger. Make sure the notch in the piston is opposite the hole where the ball will be placed.

4/ Place the ball back into the notch of the piston. The ring around the ball must be positioned flat. Position the orange clip in its slot.

5/ Start screwing the cap by hand. Finish tightening the cap with the Allen key. Stop screwing as soon as the cap is in contact with the striker cylinder.

6/ The final stage is to reinsert a new CO₂ cartridge and screw it in completely but without forcing it. Check that the cartridge is tight enough and that it has not been screwed in at an angle.



GUARANTEE > FREEJUMP AIRBAG vests are CE certified and automatically guaranteed for 2 years. You benefit from a 2-year warranty from the date of purchase of your airbag (except for textiles).

AFTERSALES SERVICE > If you encounter one or the problems listed below or if you have the slightest doubt about the correct way to use your airbag, do not use it but contact your retailer :

- If the fabric part is torn, or the airbag is visible or pierced
- If there is a split, a break or corrosion on the sides of the release pin or on the gas cartridge.
- If the Y-shaped saddle strap shows signs of deterioration.
- If the leash is shredded or frayed or if it has lost its elasticity.
- If you detect any abnormal wear in the product.



Die FREEJUMP AIRBAG-Weste wurde in Zusammenarbeit mit internationalen Reitern der Spitzenklasse entwickelt, sie ist speziell für den Turniersport sowie für Freizeitreiten ausgelegt.

Die FREEJUMP AIRBAG-Weste ist PSA (Personal Protective Equipment) zertifiziert gemäß dem AFNOR NF S72-800-2022 Standard unter der Referenz CE FREEJUMP 1C.2
Alle Kleidungsstücke, die über der AIRBAG FREEJUMP-Weste getragen wird, muss die Aufschrift FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET tragen.

Jeder AIRBAG wird vor dem Verkauf mit größter Sorgfalt getestet.

WIR DANKEN IHNEN FÜR IHREN KAUF

**Für den optimalen Einsatz Ihres FREEJUMP AIRBAGS
lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch**



BEDIENUNGSANLEITUNG

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN >

ACHTUNG, die Nichteinhaltung der Benutzungsanweisungen kann zu einer Fehlfunktion Ihres Airbags führen oder eine gefährliche Verringerung seiner Leistung. Die Marke FREEJUMPSYSTEM kann nicht für eine unsachgemäße Installation, einen falschen Gebrauch oder eine unsachgemäße Wartung haftbar gemacht werden.

- Die FREEJUMP AIRBAG - Weste ist so ausgelegt, dass sie eng am Körper anliegend getragen wird. Sie kann allein oder zusammen mit einem Kleidungsstück wie einer Turnierjacke, einem Regenmantel, einer Daunenjacke, einem Sweatshirt usw. getragen werden. Die darüber getragenen Kleidungsstücke müssen den Hinweis FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET tragen. Die Verwendung von nicht zugelassener Kleidung über dem FREEJUMP AIRBAG kann dessen Entfaltung beeinträchtigen und zu schweren Verletzungen führen. Die Verantwortlichkeit des FREEJUMP AIRBAG wird dadurch unwiderruflich aufgehoben.
- FREEJUMPSYSTEM bietet Airbagwesten für Kinder in den Größen : Child S und Child L ; und Erwachsenen- und Junioren- Airbagwesten in den folgenden Größen : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (siehe Größentabelle).
- Die Verwendung der FREEJUMP AIRBAG - Weste ist für Reiter unter 35 kg und für Schwangere untersagt.
- Die Verwendung der AIRBAG FREEJUMP ENFANT Kinderweste in der Größe Child S und Child L ist für Reiter mit einem Gewicht unter 25 kg verboten.
- Die zum Auslösen des Airbags erforderliche Zugkraft hängt von der Größe Ihres Airbags ab. Dieses mechanische System vermeidet Fehlauslösungen.
- Entfernen oder verändern Sie keine Teile des Airbag-Systems oder des Stoffteils.
- Vergessen Sie nicht, Ihre CO₂-Gaskartusche zu ersetzen, wenn sie bereits benutzt wurde (Kartusche der Marke FREEJUMP mit gleicher Kapazität). Die CO₂-Kartusche ist nicht wiederverwendbar.
- Entfernen Sie vor der Verwendung Ihrer FREEJUMP AIRBAG-Weste Gegenstände aus den Taschen Ihrer Kleidung, insbesondere wenn diese spitz sind.
- Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob sich Ihre FREEJUMP AIRBAG-Weste in einem guten Zustand befindet, d. h. frei von Rissen, Verschleißerscheinungen oder ausgerissenen Teilen.

- Bewahren Sie Ihre FREEJUMP AIRBAG-Weste auf einem Kleiderbügel an einem trockenen Ort auf, vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturen geschützt.
- Nähen oder kleben Sie nichts an die FREEJUMP AIRBAG-Weste, da sie dadurch beschädigt werden könnte und ihre Funktion beeinträchtigt wird. Verwenden Sie den mit Ihrem Kauf gelieferten Brustschutz, um Ihren AIRBAG FREEJUMP zu transportieren.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das Y-Band an den Steigbügelschlössern Ihres Sattels angebracht haben, und dass Ihre Reißleine während der Benutzung des Airbags zu Pferd richtig befestigt ist.
- Der Reiter befestigt den Karabiner des FREEJUMP AIRBAG am Y-Band, das zuvor an den Steigbügelschlössern beiderseits des Sattels angebracht wurde. Im Falle eines Sturzes wird die Kugel der Reißleine ausgestoßen, wodurch das Airbag-System aktiviert wird. Der Airbag bläst sich auf und bietet optimalen Schutz gemäß der Norm AFNOR NF S72-800-2022.
- Die FREEJUMP AIRBAG-Westen bieten im aufgeblasenen Zustand vollständigen Schutz. Sie dämpfen Stöße auf effektive Weise und stabilisieren den Körper vom Kopf bis zum Steißbein, wodurch das Risiko einer Überbiegung der Wirbelsäule begrenzt wird. Die Größen XS, S, M und L sind in zwei Oberkörperhöhen erhältlich, um sich der Körperform des Reiters anzupassen und den bestmöglichen Schutz zu bieten.
- Der Reiter muss beim Absteigen von seinem Pferd den Airbag lösen. Vergisst er dies, besteht ein erhebliches Risiko des unbeabsichtigten Auslösens.
- Lassen Sie Ihren Airbag keinesfalls von einem nicht zugelassenen Serviceanbieter ändern oder reparieren.
- Setzen Sie keinen Rucksack auf, wenn Sie Ihren Airbag tragen.
- Die AIRBAG FREEJUMP Weste ist nicht für mechanische Sportarten, Skifahren, Radfahren oder andere Aktivitäten als Reiten vorgesehen.

LEISTUNGSVERMÖGEN > Aufblasgeschwindigkeit von 98 ms : die FREEJUMP AIRBAG-Weste erreicht in 98 ms* den notwendigen Druck, um die Aufpralltests zu bestehen und somit den optimalen Schutz gemäß der Norm AFNOR NF S72-800-2022 zu erreichen (*Wert für Größe S). Alle FREEJUMP AIRBAG-Westen, unabhängig von ihrer Größe, können unabhängig von der Widerristhöhe des Pferdes verwendet werden.

WARNHINWEISE >

- **ACHTUNG:** Die AIRBAG-Weste FREEJUMP ENFANT (KIND) muss von einem Erwachsenen oder einer befähigten Person zurückgesetzt werden.
- **WARNUNG:** Ein Airbag kann nicht die vollkommene Sicherheit des Reiters gewährleisten, bietet aber einen zusätzlichen Schutz. Er schützt nicht die nicht vom Airbag abgedeckten Körperteile und nicht vor allen Verletzungen.
- **WARNUNG:** Die Luftkissen können bei einem Sturz beschädigt oder durchstoßen werden, wenn sie auf einen scharfkantigen oder spitzen Gegenstand treffen.
- **WARNUNG:** Wenn das Pferd stürzt und der Reiter im Sattel bleibt, wird das Airbag-System nicht ausgelöst.
- **WARNUNG:** Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) enthält keine allergenen Stoffe. Der Airbag ist so ausgelegt, dass er für den Benutzer keine Irritationen oder Unannehmlichkeiten verursacht.
- **WARNUNG:** Beim Einsatz des Airbags können Sachschäden entstehen.
- **WARNUNG:** Patronen sind gefährliche Materialien. Sie sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt und mit Vorsicht verwendet werden.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie nur das Y-Kabel und das mit Ihrem FREEJUMP AIRBAG gelieferte Kabelbinder der Marke FREEJUMP.
- **WARNUNG:** Das vom Abzug erzeugte Geräusch kann bei den Pferden Panik auslösen.



A. Kolbennadel



B. Luftkissen



C. CO2-Gaskartusche



D. Y-Band



E. Reißleine

TECHNISCHE BESCHREIBUNG >

A. Kolbennadel / Die zum Auslösen des Airbags erforderliche Zugkraft hängt von seiner Größe ab. Die Kugel springt heraus, die Feder entspannt sich und überträgt die Energie auf die Nadel, welche die Kartusche durchsticht und sofort das Gas zum Aufblasen des Airbags freisetzt. Nehmen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und für die einwandfreie Funktion des Airbags keine Veränderungen an der Kolbennadel vor und entfernen Sie keine Teile.

B. Luftkissen / Die Luftkissen werden aus Polyurethan hergestellt, das speziell aufgrund seiner Widerstandsfähigkeit und hohen Qualität ausgewählt wurde. Sie sorgen für die Stoßdämpfung mit Hilfe des optimalen Drucks, der durch die Norm AFNOR NF S72-800-2022 gewährleistet wird. Der Druck nimmt nach dem Aufblasen des Airbags allmählich ab. **ACHTUNG,** die Luftkissen dürfen keinen Temperaturen über 50 °C ausgesetzt werden.

C. CO₂-Gaskartusche / Mit 3 Kartuschengrößen (50 CC, 60 CC, 85 CC) lässt sich unabhängig vom aufzublasenden Volumen in den Luftkissen je nach Größe Ihrer Weste ein wirksamer Schutz erreichen. Die für Ihre Weste erforderliche Kartuschengröße finden Sie auf dem Etikett an Ihrer FREEJUMP AIRBAG-Weste.
Größen für Kinder: Child S - Child L : 50 CC. **Größen für Erwachsene:** XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : 60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC. Die Kartusche kann von Ihnen selbst oder von einer für die AIRBAG-Weste FREEJUMP ENFANT qualifizierten Person einfach und schnell ausgetauscht werden. Für die FREEJUMP-Kartuschen besteht eine 4 Jahre Garantie.

Vorsichtsmaßnahmen :

- Verwenden Sie ausschließlich Kartuschen der Marke FREEJUMP, die bei allen FREEJUMP-Händlern erhältlich sind (siehe Liste unter freejumpsystem.com).
- Die Kartusche kann nur einmal verwendet werden, sie muss nach dem Auslösen stets gewechselt werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, Ihre Kartusche jährlich zu überprüfen. Schrauben Sie Ihre CO₂-Kartusche heraus und wiegen Sie sie (diese Vorgehensweise führt nicht zum Aufblasen des Airbags). Vergewissern Sie sich, dass das Gewicht der Kartusche innerhalb von +/- 3 g des Ausgangsgewichts liegt (siehe Angaben auf dem Kartuschenetikett). Bei Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

- Falls Rostflecken oder Beschädigungen an der Kartusche auftreten, ersetzen Sie sie sofort und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Die Kartusche muss bei einer Temperatur unter 60 °C gelagert und eingesetzt werden. Setzen Sie volle Kartuschen nicht über einen längeren Zeitraum hohen Temperaturen aus (direkt in der Sonne, in der Nähe eines Heizkörpers usw.).
- Die Kartusche muss bei einer Temperatur über 0 °C gelagert und eingesetzt werden. Bei längerer Lagerung unter 0 °C lassen Sie sie vor Gebrauch warm werden oder ersetzen Sie sie durch eine bei Raumtemperatur gelagerte Kartusche.
- Vermeiden Sie Stöße oder Schläge auf die Kartusche, da sie dadurch beschädigt werden könnte.

D. Y-Band / Der Reiter ist für die korrekte Befestigung des Y-Bandes an den Steigbügelschlössern beiderseits des Sattels verantwortlich. Achten Sie auf die richtige Einstellung des Y-Bandes: Entfernen Sie beide Steigbügelriemen von Ihrem Sattel. Befestigen Sie die «Arme» des Y-Bandes jeweils beiderseits Ihres Sattels an den Steigbügelschlössern. Bringen Sie die Steigbügelriemen wieder an. Achten Sie nach dem Anbringen darauf, dass sich der Metallbefestigungsring mittig über dem Vorderzweisel befindet.



ACHTUNG ! Das Y-Band muss unbedingt an den Steigbügelschlössern befestigt werden, und nicht an den Sattelösen, die nicht stabil genug sind, um der Zugkraft des Y-Bandes im Falle eines Sturzes standzuhalten.

E. Reißleine / Am einen Ende der Reißleine befindet sich ein Karabiner, am anderen Ende eine Kugel und ein Halteclip. Die Kugel wird mit dem Halteclip auf der Kolbennadel positioniert und hält die Mechanik unter Spannung. Wenn Sie auf Ihrem Pferd sitzen, muss der Karabiner in den Metallring des Y-Bands eingehängt werden.

LAGERUNG UND WARTUNG > freejumpsystem.com

- Nicht in der Maschine waschen oder chemisch reinigen lassen. Wir empfehlen Ihnen, Ihre FREEJUMP AIRBAG-Weste von Hand mit milden Reinigungsmitteln zu waschen, ohne zu reiben.
- Geben Sie Ihre FREEJUMP AIRBAG-Weste nicht in den Wäschetrockner. Nicht bügeln. Setzen Sie Ihre FREEJUMP AIRBAG-Weste keinen hohen Temperaturen aus (auf einem Heizkörper, in der Nähe einer offenen Flamme, im geschlossenen Fahrzeug in der prallen Sonne usw.).
- Lassen Sie Ihre FREEJUMP AIRBAG Weste nicht über gefaltet oder zusammengerollt liegen.
- Lagern Sie Ihre Weste auf einem Kleiderbügel an einem trockenen Ort, der vor Feuchtigkeit geschützt ist.



UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG > Wenn Ihre Kartusche leer ist oder Ihre Airbag-Weste das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, werfen Sie sie bitte nicht in den Hausmüll. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden, bitten wir Sie, diese Abfälle zu sortieren und in einem Wertstoffhof einer ordnungsgemäßen Entsorgung zuzuführen. Die Kartuschen werden von freejumpsystem recycelt, bitte senden Sie sie an: **freejumpsystem**, 10 Avenue de l'Hippodrome, 33110 Le Bouscat, Frankreich

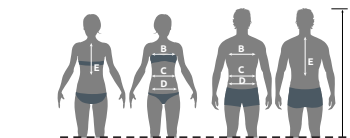
CE ZERTIFIZIERUNG > Die FREEJUMP AIRBAG-Weste ist in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2016/425 durch die Zertifizierungsstelle ALIENOR CERTIFICATION nach der AFNOR-Norm NF S72-800-2022 CE-zertifiziert (21 rue Albert Einstein, F-86100 Châtelleraut, Frankreich - Akkreditierung Nr. 2754). Die CE-Konformitätserklärung kann eingesehen werden auf : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-emploi/>



COMPATIBLE JACKET > Achtung, die FREEJUMP AIRBAG-Weste ist so ausgelegt, dass sie eng am Körper anliegend getragen wird. Sie kann allein oder zusammen mit einem Kleidungsstück wie einer Turnierjacke, einem Regenmantel, einer Daunenjacke, einem Sweatshirt usw. Diese Kleidung muss die Aufschrift FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET tragen. Die Liste der als kompatibel zertifizierten Marken ist bei [freejumpsystem.com](https://www.freejumpsystem.com) zu finden.

GRÖSSENTABELLE >

	CHILD SIZE	S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.5 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.6 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE HANCHÉ / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE ÉPAULES / cm SLEEVE LENGTH SHOULDER / inches	25 9.8	27 10.6
	CARTRIDGE FREEJUMP®	50CC	



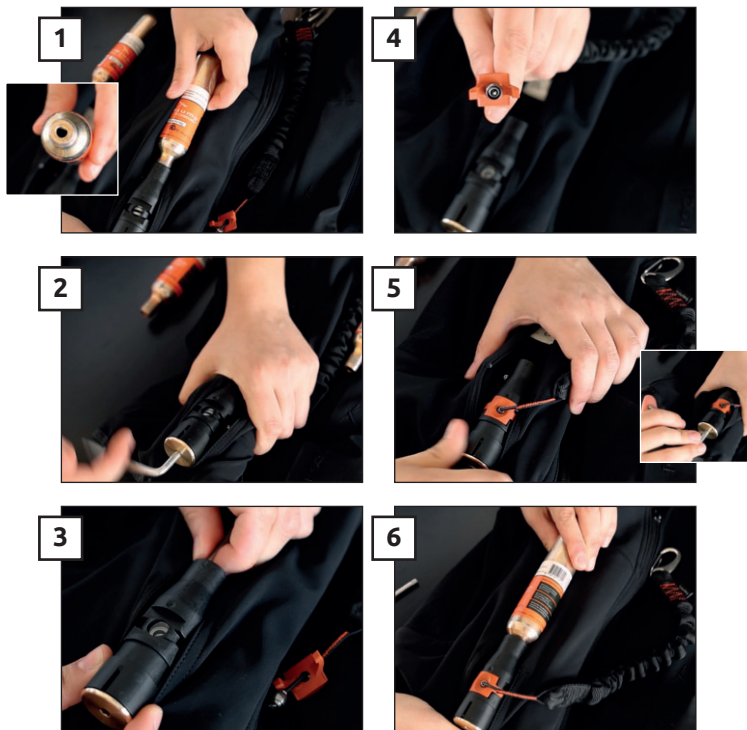
B - Brustumfang: Maximaler horizontaler Umfang, gemessen an einem stehenden Probanden, der normal atmet. Verwenden Sie ein Maßband, das unter den Schulterblättern, unter den Achseln und über der Brust verläuft.

E - Taillen- / Schulterlänge: Länge gemessen im Rücken von der Taille bis zur Schulterlinie. Diese Länge soll mit einem Maßband am Körper gemessen werden.

JUNIOR / ADULT SIZE											
	XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL
A	145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64.9	155 - 170 61 - 66.9	155 - 170 61 - 66.9	160 - 175 63 - 68.9	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 64.9 - 70.9	165 - 180 64.9 - 70.9	170 - 185 66.9 - 72.9	165 - 185 64.9 - 72.9	165 - 190 64.9 - 74.9
B	65 - 75 23.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.3	100 - 105 39.3 - 43.3
C	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 105 35.4 - 41.3
D	65 - 85 25.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	95 - 120 37.4 - 47.2	100 - 130 39.3 - 51.1
E	27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3
60CC 85CC											



* 4 years guarantee high performance FREEJUMP CARTRIDGES. (50 CC, 60 CC, 85 CC)



ACHTUNG,

die unsachgemäße Reaktivierung des Systems kann dazu führen, dass Ihr Airbag nicht mehr richtig funktioniert. Wenn Sie den geringsten Zweifel an der Vorgehensweise haben, zögern Sie nicht, Ihren Händler um Rat zu bitten oder auf www.freejumpsystem.com Rat einzuholen, wo Sie auch erklärende Videos finden.

1/ Beim Auslösen des mechanischen Systems (Aufblasen des Airbags) wurde die Kugel ausgestoßen und die Feder ist sichtbar. Schrauben Sie die leere CO₂-Kartusche heraus und entfernen Sie sie.

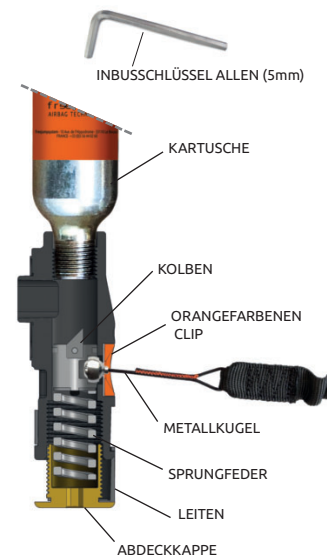
2/ Lösen Sie den Verschluss mit dem mit dem Airbag mitgelieferten Inbusschlüssel. Eine Führung zeigt Ihnen an, wann die Schraubposition des Verschlusses erreicht ist. Üben Sie keinen Druck auf die Führung aus.

3/ Setzen Sie den Kolben mit dem Inbusschlüssel oder dem Finger wieder ein. Achten Sie darauf, dass sich die Kerbe im Kolben gegenüber der Aufnahme befindet, in der die Kugel platziert werden soll.

4/ Setzen Sie die Kugel wieder in die Kerbe des Kolbens. Der Ring um die Kugel muss flach positioniert sein. Bringen Sie den orangefarbenen Clip in seine Aufnahme ein.

5/ Beginnen Sie, den Verschluss von Hand zu drehen. Ziehen Sie den Verschluss mit dem Inbusschlüssel fest. Hören Sie auf zu drehen, sobald der Verschluss den Schlagzylinder berührt.

6/ Setzen Sie als letzten Schritt eine neue CO₂-Kartusche ein und schrauben Sie sie vollständig ein, aber ohne Kraftanwendung. Achten Sie darauf, dass die Kartusche ausreichend festgezogen ist und nicht schief eingeschraubt wurde.



GARANTIE > Die FREEJUMP AIRBAG-Westen sind CE-zertifiziert und verfügen automatisch über eine zweijährige Garantie. Sie können Ihre Garantie von 2 auf 4 Jahre ab dem Kaufdatum Ihres Airbags (abgesehen von den Stoffteilen) verlängern, wenn Sie sich auf der Website freejumpsystem.com registrieren. Um alle Modalitäten zu erfahren, suchen Sie bitte direkt die Website auf.

KUNDENDIENST > Wenn eines der nachfolgend beschriebenen Probleme auftritt oder wenn Sie sich der ordnungsgemäßen Benutzung Ihres Airbags nicht sicher sind, verwenden Sie den Airbag nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung :

- Wenn der Stoff zerrissen ist, der Airbag sichtbar oder durchstoßen ist.
- Wenn an den Teilen der Kolbennadel oder an der Gaskartusche ein Riss, eine Bruchstelle oder Korrosion aufgetreten ist.
- Wenn das Y-Band Beschädigungen aufweist.
- Wenn die Reißleine Abrießstellen aufweist, ausgefranst ist oder ihre Elastizität verloren hat.
- Wenn Sie einen ungewöhnlichen Verschleiß des Produkts feststellen.



El chaleco AIRBAG FREEJUMP ha sido diseñado en colaboración con los mejores jinetes internacionales de muy alto nivel, está especialmente diseñado para la equitación deportiva y / o de esparcimiento.

El chaleco AIRBAG FREEJUMP es un EPI (Equipo de Protección Individual) certificado según la norma AFNOR NF S72-800-2022 bajo referencia SALTO LIBRE CE 1C.2.

Cualquier prenda usada sobre el chaleco AIRBAG FREEJUMP debe llevar la mención FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY-COMPATIBLE JACKET.

Cada AIRBAG se prueba rigurosamente antes de su venta.

GRACIAS POR SU COMPRA

Para utilizar de forma óptima su AIRBAG FREEJUMP, por favor lea este manual con mucha atención.



MANUAL DEL USUARIO

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD >

ADVERTENCIA, el incumplimiento de las instrucciones de uso puede provocar que la bolsa de aire no funcione o una reducción peligrosa de su rendimiento. La marca FREEJUMPSYSTEM no se hace responsable de la instalación incorrecta, el uso incorrecto o de un mantenimiento inadecuado.

- El chaleco AIRBAG FREEJUMP está diseñado para usarse ajustado al cuerpo. Se puede utilizar solo o con una prenda por encima de tipo chaqueta de competición, impermeable, anorak, sudadera... La ropa que se use por encima del airbag debe llevar las palabras FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY-COMPATIBLE JACKET. El uso de ropa no aprobada sobre el FREEJUMP AIRBAG puede interferir con su despliegue y provocar lesiones graves, y cancela irremediabilmente la responsabilidad del FREEJUMP AIRBAG.
- FREEJUMPSYSTEM ofrece chalecos airbag para niños en tallas : Child S y Child L ; y chalecos para juniors y adultos en tallas : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (Ver tabla de tallas).
- El uso del chaleco AIRBAG FREEJUMP está prohibido para los jinetes de menos de 35 kg y para las mujeres embarazadas.
- La utilización del chaleco AIRBAG FREEJUMP NIÑO talla Child S y Child L está prohibido a los jinetes de menos de 25 kg.
- La fuerza de tracción necesaria para activar el airbag varía según la talla de su airbag. Este sistema mecánico permite evitar activaciones intempestivas.
- No retire ni modifique ningún elemento del sistema de airbag o de la parte textil.
- No olvide remplazar su cartucho de gas CO₂ si ya ha sido utilizado (marca FREEJUMP de la misma capacidad). El cartucho de CO₂ no es reutilizable.
- Antes de usar su chaleco AIRBAG FREEJUMP, evite dejar objetos en los bolsillos de su ropa, especialmente si son puntiagudos.

- Antes de cada uso, compruebe que su chaleco AIRBAG FREEJUMP esté en buen estado, es decir, que no presente rasgado, desgaste o rotura.
- Guarde su AIRBAG FREEJUMP BC en un gancho para la ropa en un lugar seco protegido de la humedad o altas temperaturas. Utilice el protector de pecho suministrado con su compra para transportar su AIRBAG FREEJUMP.
- No cosa ni pegue nada en el chaleco AIRBAG FREEJUMP ya que esto podría dañarlo e impedir que funcione correctamente.
- Asegúrese de haber instalado correctamente el cordón en Y en las estriberas de la silla de montar y de que su cordón de amarre esté conectado correctamente durante el uso del airbag a caballo.
- El jinete amarra el mosquetón del AIRBAG FREEJUMP al cordón en Y, previamente fijado a las estriberas a cada lado del sillín. En caso de caída, la esfera del cordón de sujeción es expulsada, activando el sistema de airbag. El airbag se infla y protege de forma óptima según la norma AFNOR NF S72-800-2022.
- Los chalecos AIRBAG FREEJUMP ofrecen una protección completa cuando se inflan. Absorben eficazmente los golpes y estabilizan el cuerpo desde la cabeza hasta el coxis limitando así el riesgo de hiperflexión de la columna vertebral, las tallas XS, S, M y L están disponibles en dos alturas de busto para ajustarse lo mejor posible a la morfología de los jinetes y ofrecer la mejor protección posible.
- El jinete debe desamarrarse al bajarse de su caballo, olvidarlo implica un riesgo importante de activación involuntaria.
- No modifique ni haga reparar su airbag por un proveedor de servicios no autorizado.
- No use una mochila cuando utilice su bolsa de aire.
- El chaleco AIRBAG FREEJUMP no está destinado a la práctica de deportes mecánicos, esquí, ciclismo o cualquier otra actividad distinta a la práctica de la equitación.

RESULTADOS > Velocidad de inflado de 98ms : el chaleco AIRBAG FREEJUMP alcanza e 98 ms* la presión necesaria para validar las pruebas de impacto y así obtener la protección óptima determinada por la norma AFNOR NF S72-800-2022 (*valor para la talla S). Todos los chalecos AIRBAG FREEJUMP, cualquiera que sea la talla, se pueden utilizar independientemente de la altura de la cruz del caballo.

ADVERTENCIAS >

- **ATENCIÓN** : el chaleco AIRBAG FREEJUMP NIÑO debe ser rearmado únicamente por un adulto o por una persona competente.
- **PRECAUCIÓN** : Un airbag no puede garantizar la seguridad total del jinete, le ofrece una protección adicional. No protege las partes del cuerpo que no son cubiertas por el airbag ni tampoco protege de todas las lesiones.
- **PRECAUCIÓN** : Los cojines de aire pueden deteriorarse o perforarse durante una caída si golpean un objeto afilado o puntiagudo.
- **PRECAUCIÓN** : Si el caballo se cae y el jinete permanece en la silla de montar, el sistema de airbag no se activará.
- **PRECAUCIÓN** : Este EPI (Equipo de Protección Individual) no contiene ninguna sustancia alérgica. Su diseño no provoca ninguna irritación ni molestia para el usuario.
- **PRECAUCIÓN** : Pueden producirse daños materiales durante el uso del airbag.
- **PRECAUCIÓN** : Los cartuchos son materiales peligrosos, deben mantenerse fuera del alcance de los niños y usarse con cuidado.
- **PRECAUCIÓN** : Utilice únicamente el cable Y y el cordón de amarre de la marca FREEJUMP suministrados con su AIRBAG FREEJUMP.
- **PRECAUCIÓN** : Es probable que el ruido generado por el gatillo cause pánico en los caballos.



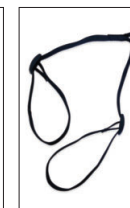
A. Percutor



B. Cojines de aire



C. Cartucho de gas CO2



D. Cordón Y



E. Cable de amarre

DESCRIPCIÓN TÉCNICA >

A. Percutor / La esfera es expulsada, el resorte se relaja y transmite la energía a la aguja que perfora el cartucho, liberando instantáneamente el gas que permite inflar el airbag. Por su seguridad y el buen funcionamiento del airbag, no modifique el percutor y ni retire ninguna pieza.

B. Cojines de aire / Los cojines de aire están fabricados en poliuretano especialmente elegido por su resistencia y alta calidad. Permiten la absorción de impactos gracias a la presión óptima garantizada por la norma AFNOR NF S72-800-2022. La presión disminuye gradualmente después de inflar el airbag. **ADVERTENCIA**, los cojines de aire no deben exponerse a temperaturas superiores a 50 ° C.

C. Cartucho de gas CO2 / 3 tamaños de cartucho (50 CC, 60 CC, 85 CC). Permiten una protección eficaz independientemente del volumen a inflar en los cojines de aire en función de la talla de su chaleco. Para saber la talla de su cartucho, consulte la etiqueta en su chaleco AIRBAG FREEJUMP.

Tallas niño : Child S - Child L : **50 CC.** **Tallas adulto** : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : **60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC.** El cartucho del chaleco AIRBAG FREEJUMP NIÑO puede ser reemplazado por usted mismo de manera fácil y rápida o por una persona competente. Los cartuchos FREEJUMP tienen una garantía de 4 años.

Precauciones de uso :

- Utilice solo cartuchos de la marca FREEJUMP disponibles en todos los distribuidores de la marca (consulte la lista en freejumpssystem.com).
 - El cartucho solo se puede usar una vez, es necesario cambiarlo sistemáticamente después de un inflado.
 - Por razones de seguridad, le recomendamos que realice una verificación anual de su cartucho. Desenrosque y pese su cartucho de CO2 (esta acción no infla el airbag). Asegúrese de que el peso del cartucho sea de +/- 3 g en comparación con el peso inicial (información en la etiqueta del cartucho).
- Si hay algún problema, póngase en contacto con su distribuidor.

- Si aparecen manchas de óxido o deterioro en el cartucho, reemplácelo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor.
- El cartucho debe conservarse y utilizarse a una temperatura inferior a 60 °C. No exponga los cartuchos llenos durante un periodo prolongado a altas temperaturas (bajo en pleno sol, cerca de un radiador, etc.).
- El cartucho debe utilizarse a una temperatura superior a 0 °C. Si se almacena durante un periodo prolongado por debajo de 0 °C, déjelo calentar antes de usarlo o cámbielo por un cartucho conservado a temperatura ambiente.
- Evite golpear el cartucho, esto podría dañarlo.

D. Cordón Y / El jinete es responsable de la correcta instalación del cordón Y en las estribas a cada lado de la silla de montar. Asegúrese de ajustar correctamente su cordón Y: Retire ambos estribos de su silla. Fije los dos brazos de la Y a cada lado de su silla de montar a las estribas. Vuelva a colocar los estribos. Una vez terminada la instalación, asegúrese de centrar el anillo metálico de fijación sobre la perilla del sillín.



ADVERTENCIA, es indispensable atar el cordón en Y a las estribas y no a los ganchos de la silla de montar que no son lo suficientemente resistentes para soportar la fuerza de tracción del cordón en Y en caso de caída.

E. Cable de amarre / Un mosquetón, una esfera y un clip están en cada extremo del cable de sujeción. La esfera se coloca sobre el percutor con la ayuda del clip y mantiene el sistema mecánico bajo tensión. Cuando usted esté en su caballo, el mosquetón debe estar enganchado al anillo metálico del cordón en Y.

ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO > freejumpsystem.com

- No lavar en lavadora ni limpiar en seco. Le recomendamos que lave su chaleco AIRBAG FREEJUMP a mano con detergentes suaves sin frotar.
- No ponga su chaleco AIRBAG FREEJUMP en la secadora. No planchar. No exponga su chaleco AIRBAG FREEJUMP a altas temperaturas (en un radiador, cerca de una llama, vehículo cerrado en pleno sol,...).
- No deje su chaleco AIRBAG FREEJUMP plegado o enrollado.
- Coloque su chaleco en una gancho para ropa en un lugar seco protegido de la humedad.



RECICLAJE > Si su cartucho está vacío o su chaleco airbag está al final de su vida útil, no los tire en la basura doméstica. Para evitar cualquier daño al medio ambiente o la salud, por favor, haga el tratamiento de desechos y diríjase a un centro de reciclaje para eliminar de manera adecuada estos residuos. freejumpsystem recicla los cartuchos, envíelos a : **freejumpsystem**, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. Francia.

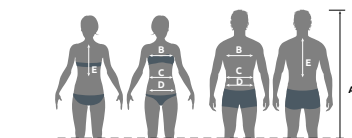
CE CERTIFICACION > El chaleco AIRBAG FREEJUMP está certificado CE de acuerdo con la normativa europea EU 2016/425 por el organismo de certificación ALIENOR CERTIFICATION según la norma AFNOR NF 572-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francia - Accreditation n° 2754). La declaración de conformidad CE se puede consultar en : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-emploi/>



COMPATIBLE JACKET > TENGA EN CUENTA que el chaleco AIRBAG FREEJUMP está diseñado para usarse ajustado al cuerpo. Se puede usar solo o con una prenda de vestir por encima de tipo chaqueta de competición, impermeable, anorak, sudadera, estas prendas deben llevar la etiqueta FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. Lista de marcas compatibles certificadas en **freejumpsystem.com**

TABLA DE TALLAS >

	CHILD SIZE	S	L
A	TALE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.5 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.6 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE MANCHE / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE ÉPAULES / cm SIZE LENGTH SHOULDER / inches	25 9.8	27 10.6
	CARTRIDGE FREEJUMP®	50CC	



B - Circunferencia del pecho: perímetro horizontal máximo medido en un sujeto de pie que respira normalmente, usando una cinta métrica que va debajo de los omóplatos, debajo de las axilas y cruzando el pecho.

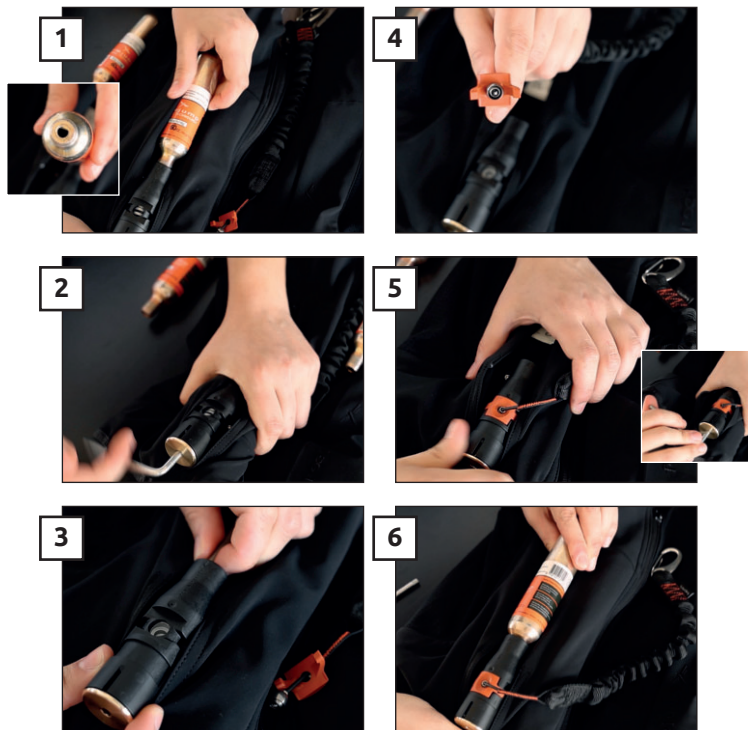
E - Longitud de la cintura / hombros: longitud medida en la espalda desde la cintura hasta la línea de los hombros, esta longitud debe medirse en el cuerpo con una cinta métrica.

JUNIOR / ADULT SIZE												
XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL		
145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64	155 - 170 61 - 66.7	155 - 170 61 - 66.7	160 - 175 63 - 68.7	160 - 175 63 - 68.7	165 - 180 64.9 - 70.9	165 - 180 64.9 - 70.9	170 - 185 66.9 - 72.9	165 - 185 66.9 - 72.9	165 - 190 64.9 - 74.9		
65 - 75 23.6 - 29.5	70 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.3	100 - 105 39.3 - 43.3		
55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 105 35.4 - 41.3		
65 - 85 25.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	95 - 120 37.4 - 47.2	100 - 130 39.3 - 51.1		
27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3		
60CC						85CC						



* 4 years guarantee high performance FREEJUMP CARTRIDGES. (50 CC, 60 CC, 85 CC)

REACTIVACIÓN DEL SISTEMA >



PRECAUCIÓN,

la reactivación incorrecta del sistema podría evitar el buen funcionamiento de su airbag. Si tiene alguna duda sobre el procedimiento a seguir no dude en pedir consejo a su distribuidor o en www.freejumpsystem.com, allí también encontrará videos explicativos

1/ Tras la activación del sistema mecánico (inflado del airbag), la esfera ha sido expulsada y el resorte es visible. Desenrosque el cartucho de CO₂ vacío y retírelo.

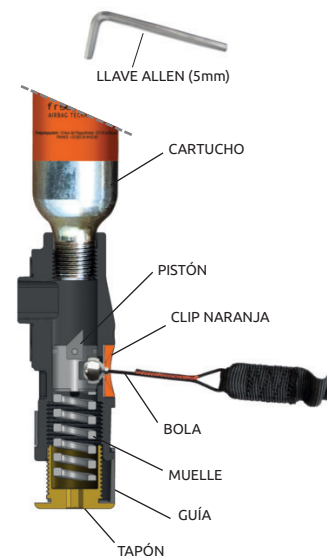
2/ Afloje el tapón con la llave Allen proporcionada con el airbag. Una guía le indicará cuando haya alcanzado la posición desenroscada del tapón. No fuerce la guía.

3/ Vuelva a colocar el pistón con la llave Allen o con el dedo. Asegúrese de que la muesca del pistón esté frente al orificio donde se colocará la esfera.

4/ Coloque la bola de nuevo en la muesca del pistón. El anillo alrededor de la bola debe estar bien plano. Coloque el clip naranja en su ranura.

5/ Comience a enroscar el tapón a mano. Termine de enroscar el tapón con la llave Allen. Deje de girar tan pronto como el tapón esté en contacto con el cilindro del percutor.

6/ Último paso, poner un nuevo cartucho de CO₂ y atornillarlo completamente sin forzar. Asegúrese de que el cartucho esté lo suficientemente apretado o que no esté torcido.



GARANTÍA > Los chalecos AIRBAG FREEJUMP están certificados CE y están garantizados automáticamente por 2 años. Usted puede beneficiarse de una garantía de 4 años en lugar de 2 años a partir de la fecha de compra de su airbag (excepto textiles) registrándose en el sitio web freejumpsystem.com. Para obtener todas las modalidades, visite directamente el sitio web.

SERVICIO POSTVENTA > Si encuentra alguno de los problemas que se describen a continuación o si tiene alguna duda sobre el uso correcto de su airbag, no utilice su airbag y póngase en contacto con su distribuidor :

- Si la tela está rasgada, que el airbag sea visible o perforado.
- Si aparece una grieta, rotura o corrosión en las piezas del percutor o en el cartucho de gas.
- Si el cordón Y muestra signos de deterioro.
- Si el cordón de amarre está rallado, deshilachado o ha perdido elasticidad.
- Si detecta algún desgaste anormal del producto.



Il gilet AIRBAG FREEJUMP è stato ideato in collaborazione con i migliori cavalieri del mondo, partecipanti a competizioni di altissimo livello, ed è stato specificamente concepito per una pratica dell'equitazione per fini agonistici e/o di piacere. Il gilet AIRBAG FREEJUMP è un DPI (Dispositivo di protezione individuale) certificato conformemente alle disposizioni della norma NF S72-800-2022 dell'AFNOR con riferimento CE FREEJUMP 1C.2

Qualsiasi indumento indossato sopra il gilet AIRBAG FREEJUMP deve essere contrassegnato dalla dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

Ogni gilet AIRBAG è sottoposto a rigorosi collaudi prima di essere introdotto in commercio.

GRAZIE PER L'ACQUISTO

Per fare un uso ottimale del tuo gilet AIRBAG FREEJUMP, leggere attentamente questo manuale.



MANUALE D'USO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA >

ATTENZIONE, il mancato rispetto delle istruzioni di utilizzo può comportare il mancato funzionamento dell'airbag o una rischiosa riduzione delle sue prestazioni. FREEJUMPSYSTEM non può essere ritenuta responsabile di un assemblaggio scorretto, di un utilizzo improprio o di una manutenzione non conforme.

- Il gilet AIRBAG FREEJUMP è ideato per essere indossato aderente al corpo. Si può utilizzare da solo o sotto un indumento, per esempio una giacca da concorso ippico, capi impermeabili, piumini, felpe... gli indumenti indossati sopra il gilet devono obbligatoriamente riportare la dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. L'uso di indumenti non approvati sopra il FREEJUMP AIRBAG può interferire con il suo dispiegamento e causare lesioni gravi, e annulla irrimediabilmente la responsabilità dell'AIRBAG FREEJUMP. FREEJUMPSYSTEM offre giubbotti airbag per bambini con le taglie: Child S e Child L; e giubbotti per junior e adulti con le taglie: XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (Vedi tabella taglie).
- Si vieta l'utilizzo del gilet AIRBAG FREEJUMP a cavalieri di peso inferiore a 35 kg e alle donne incinte.
- Si vieta l'utilizzo del gilet AIRBAG FREEJUMP per BAMBINI nelle taglie Child S e Child L a cavalieri di peso inferiore a 25 kg.
- Non è consentito eliminare o modificare alcun elemento del sistema airbag o della parte in tessuto.
- Non bisogna dimenticare di sostituire la cartuccia di CO₂ se è già stata utilizzata (con un'altra di marca FREEJUMP della medesima capacità). La cartuccia contenente gas con CO₂ non è riutilizzabile.
- Prima di utilizzare un gilet AIRBAG FREEJUMP controllare di non aver lasciato oggetti nelle tasche, soprattutto se sono taglienti.

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il gilet AIRBAG FREEJUMP sia in perfette condizioni, vale a dire privo di lacerazioni, segni di usura o strappi.
- Custodire il gilet AIRBAG FREEJUMP su una gruccia in un ambiente asciutto, al riparo dall'umidità o da temperature elevate. Per il trasporto del gilet AIRBAG FREEJUMP utilizzare la custodia fornita all'acquisto.
- Non cucire e non incollare nulla sul gilet AIRBAG FREEJUMP in quanto potrebbe provocargli dei danni e impedirne il corretto funzionamento.
- Accertarsi di aver fissato correttamente la cinghia da sella ai portastaffili della sella e che la cinghia di collegamento sia collegata correttamente durante l'uso dell'airbag mentre si monta a cavallo.
- Il cavaliere attacca il moschettone dell'AIRBAG FREEJUMP alla cinghia da sella, precedentemente fissata ai portastaffili presenti su ciascun lato della sella. In caso di caduta, la sfera del sistema di sgancio della cinghia di collegamento viene espulsa dal suo alloggiamento e ciò attiva il sistema airbag. L'airbag si gonfia e protegge in modo ottimale il cavaliere, come previsto dalla norma NF 572-800-2022 dell'AFNOR.
- I gilet AIRBAG FREEJUMP offrono una protezione completa solo quando sono gonfiati. Permettono di assorbire in modo efficace gli urti e stabilizzano il corpo, dalla testa al coccige, limitando così il rischio di iperflessione della colonna vertebrale; le taglie XS, S, M e L esistono con due lunghezze di busto diverse in modo da adattarsi meglio alla morfologia dei cavalieri e da offrire la miglior protezione possibile.
- Il cavaliere deve sganciarsi prima di scendere da cavallo, dimenticare di compiere questo gesto comporta un consistente rischio di apertura involontaria dell'airbag.
- Non modificare e non far riparare l'airbag da un centro assistenza non autorizzato.
- Non utilizzare zaini quando si indossa un gilet airbag.
- Il gilet AIRBAG FREEJUMP non è stato concepito per la pratica di sport motoristici, dello sci, del ciclismo o di qualsiasi attività diversa rispetto alla pratica dell'equitazione

PRESTAZIONI > velocità di gonfiaggio di 98 secondi: in 98 secondi il gilet AIRBAG FREEJUMP raggiunge la pressione necessaria per convalidare i test d'impatto e ottenere la protezione ottimale richiesta dalla norma NF 572-800-2022 dell'AFNOR ('valore per la taglia S). Tutti i gilet AIRBAG FREEJUMP, di qualsiasi taglia, sono utilizzabili qualunque sia l'altezza al garrese del cavallo.

AVVERTENZE >

- **ATTENZIONE:** il gilet AIRBAG FREEJUMP per BAMBINI deve essere riarmato da un adulto o da una persona competente.
- **ATTENZIONE:** un airbag non può garantire la totale sicurezza del cavaliere, gli offre una protezione supplementare. Non protegge le parti del corpo che non sono coperte dall'airbag né da tutte le ferite che ci si possono procurare.
- **ATTENZIONE:** è possibile che i cuscini d'aria si danneggino o si forino durante una caduta se urtano un oggetto tagliente o appuntito.
- **ATTENZIONE:** se il cavallo cade e il cavaliere rimane in sella, il sistema airbag non si attiva.
- **ATTENZIONE:** questo DPI (dispositivo di protezione individuale) non contiene sostanze allergiche. È stato progettato in modo tale da non provocare irritazioni o disturbi all'utilizzatore.
- **ATTENZIONE:** durante l'utilizzo dell'airbag possono prodursi dei danni alle cose.
- **ATTENZIONE:** le cartucce sono materiali pericolosi, devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini ed essere utilizzate con precauzione.
- **ATTENZIONE:** utilizzare esclusivamente la cinghia da sella e la cinghia di collegamento di marca FREEJUMP fornite con l'AIRBAG FREEJUMP.
- **ATTENZIONE:** il rumore prodotto dall'apertura dell'airbag potrebbe far imbizzarrire i cavalli.



A. Percussore

B. Cuscini d'aria

C. Cartuccia

D. Cinghia da sella

E. Cinghia di collegamento

DESCRIZIONE TECNICA >

A. Percussore / La sfera del sistema di sgancio è espulsa dal proprio alloggiamento, la molla si tende e trasmette energia all'ago che fora la cartuccia liberando istantaneamente il gas che permette di gonfiare l'airbag. Per la sicurezza del cavaliere e per garantire il corretto funzionamento dell'airbag, non modificare il percussore e non asportare nessun elemento.

B. Cuscini d'aria / I cuscini d'aria sono fabbricati in poliuretano, un materiale appositamente scelto per la sua resistenza e la sua grande qualità. Essi permettono di assorbire gli urti grazie a una pressione ottimale garantita dalla conformità a quanto disposto dalla norma NF 572-800-2022 dell'AFNOR. Dopo che l'airbag si è gonfiato la pressione diminuisce progressivamente.

ATTENZIONE, i cuscini d'aria non devono essere esposti a temperature superiori a 50°C.

C. Cartuccia di CO₂ / Le cartucce, di tre dimensioni (50 CC, 60 CC, 85 CC), permettono di ottenere una protezione efficace qualunque sia il volume da gonfiare all'interno dei cuscini d'aria a seconda della taglia del gilet. Per conoscere la dimensione della cartuccia da utilizzare fare riferimento all'etichetta che si trova sul gilet AIRBAG FREEJUMP. Dimensioni della cartuccia per i gilet **per bambini** : Child S - Child L : **50 CC**. Dimensioni della cartuccia per i gilet **per adulti** : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : **60 CC** / LT - XL - XXL : **85 CC**. La cartuccia si può sostituire in modo semplice e rapido, sia personalmente sia chiedendo di farlo a una persona competente a trattare i gilet AIRBAG FREEJUMP nella versione per BAMBINI. Le cartucce FREEJUMP hanno una garanzia di 4 anni.

Precauzioni per l'uso :

- Utilizzare unicamente cartucce a marca FREEJUMP disponibili presso tutti i rivenditori dei prodotti della marca (si veda l'elenco su [freejumpsystem.com](https://www.freejumpsystem.com/)).
- La cartuccia è utilizzabile una sola volta, bisogna sistematicamente sostituirla dopo che l'airbag si è gonfiato.
- Per ragioni di sicurezza si raccomanda di fare una verifica annuale della cartuccia. Svitare e pesare la cartuccia di CO₂ (l'azione non comporta l'apertura dell'airbag). Bisogna assicurarsi che il peso della cartuccia vari al massimo di +/- 3 g rispetto al peso iniziale (indicato sull'etichetta della cartuccia).
- In caso di problemi, contattare il rivenditore di fiducia.

- Se sulla cartuccia dovessero apparire macchie di ruggine o segni di danneggiamento sostituirla immediatamente e contattare il rivenditore di fiducia.
- La cartuccia deve essere conservata e utilizzata a una temperatura inferiore a 60°C. Non esporre cartucce piene a temperature elevate (in pieno sole, vicino a un termosifone, ecc.) per lunghi periodi di tempo.
- La cartuccia deve essere utilizzata a una temperatura superiore a 0°C. In caso di conservazione prolungata a temperature inferiori a 0°C, lasciar riscaldare la cartuccia prima di farne uso o sostituirla con una conservata a temperatura ambiente.
- Evitare che la cartuccia prenda dei colpi, ciò potrebbe danneggiarla.

D. Cinghia da sella / Il cavaliere ha la responsabilità di inserire correttamente la cinghia da sella nei portastaffili posti su ciascun lato della sella. Fare attenzione a regolare correttamente la cinghia da sella: togliere le due staffe dalla sella. Fissare i due capi della cinghia da sella sui due lati della sella, ai portastaffili. Riposizionare le staffe. Terminato l'inserimento, fare attenzione a centrare l'anello di fissaggio a "D" sopra il pomo della sella.

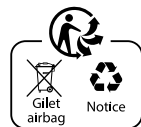


ATTENZIONE, è indispensabile che la cinghia da sella sia fissata ai portastaffili e non ai ganci della sella che non sono sufficientemente resistenti per resistere alla forza di trazione esercitata dalla cinghia da sella in caso di caduta.

E. Cinghia di collegamento / Un moschettone, un sistema di sgancio a sfera e un gancio sono posizionati alle due estremità della cinghia di collegamento. La sfera è posizionata sul percursore con l'ausilio del gancio e mantiene sotto tensione il sistema meccanico. Quando si monta a cavallo, il moschettone deve essere agganciato all'anello di fissaggio a "D" della cinghia da sella.

CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE > freejumpsystem.com

- Non lavare in lavatrice né a secco. Consigliamo di lavare i gilet AIRBAG FREEJUMP a mano con detersivi delicati senza strofinare.
- Non asciugare il gilet AIRBAG FREEJUMP in asciugatrice. Non stirare. Non esporre il gilet AIRBAG FREEJUMP a temperature elevate (appoggiandolo su un termosifone, vicino a una fiamma, lasciandolo in un veicolo chiuso in pieno sole, ...).
- Non lasciare il gilet AIRBAG FREEJUMP piegato o arrotolato.
- Riporre il gilet appeso su una gruccia in un luogo asciutto al riparo dall'umidità.



RICICLO > Se la cartuccia è vuota o il gilet airbag è giunto al termine della sua vita utile, non gettarli con i rifiuti domestici. Per evitare qualsiasi danno all'ambiente o alla salute, applicare a questo tipo di rifiuti i principi della raccolta differenziata e smaltirli in modo corretto portandoli in discarica. Freejumpsystem ricicla le cartucce, potete inviare le vostre all'indirizzo : freejumpsystem, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. Francia.

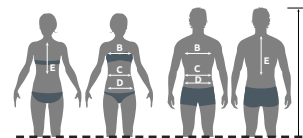
CE CERTIFICAZIONE > Il gilet AIRBAG FREEJUMP è certificato CE conformemente a quanto previsto dal regolamento europeo UE 2016/425 dall'organismo di certificazione ALIENOR CERTIFICATION (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Francia - Accreditazione n. 2754) ai sensi di quanto disposto dalla norma NF S72-800-2022 dell'AFNOR. La dichiarazione di conformità CE è consultabile seguendo il link : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



GIACCA COMPATIBILE > ATTENZIONE, il gilet AIRBAG FREEJUMP è ideato in modo da essere indossato a contatto con il corpo. Si può utilizzare da solo o sotto un indumento, per esempio una giacca da concorso ippico, capi impermeabili, piumini, felpe; questi indumenti devono riportare la dicitura FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET. L'elenco delle marche certificate degli indumenti compatibili si può consultare sul sito freejumpsystem.com

TABELLA DELLE TAGLIE >

	CHILD SIZE	S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches 57-63 21.6-25.6	130-150 51-60	145-155 57.9-61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches 55-65 21.6-25.6	60-70 23.6-27.5	
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches 50-60 19.6-23.6	55-65 21.6-25.6	
D	TOUR DE MANICHE / cm HIP SIZE / inches 55-70 21.6-27.5	60-80 23.6-31.5	
E	LONGUEUR TAILLE/EPAULES / cm LENGTH/SHOULDER / inches 25 9.8	27 10.6	
	CARTRIDGE FREEJUMP®	50CC	



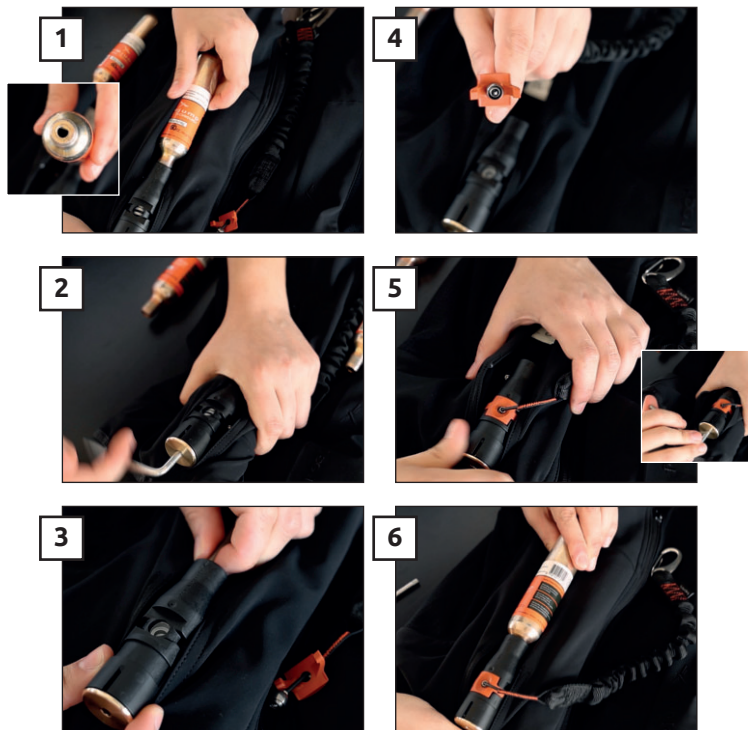
B - Circonferenza del torace: circonferenza orizzontale massima misurata su un soggetto in piedi che respiri in modo normale, con un metro a nastro per sarti fatto passare sotto le scapole, sotto le ascelle e attraverso il torace.
E - Lunghezza vita/spalla: lunghezza misurata sulla schiena, dal giro vita alla linea della spalla; è una lunghezza che deve essere misurata sul corpo utilizzando un metro a nastro per sarti.

JUNIOR / ADULT SIZE											
	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL	
145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64.9	155 - 170 61 - 66.9	155 - 170 61 - 66.9	160 - 175 63 - 68.9	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 64.9 - 70.8	165 - 180 64.9 - 70.8	170 - 185 66.9 - 72.9	165 - 185 64.9 - 72.9	165 - 190 64.9 - 74.8	
65 - 75 23.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.3	100 - 105 39.3 - 43.3	
55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 105 35.4 - 41.3	
65 - 85 25.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	95 - 120 37.4 - 47.2	100 - 130 39.3 - 51.1	
27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.1	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3	
60CC						85CC					

* Le Cartucce FREEJUMP sono garantite 4 anni. (50 CC, 60 CC, 85 CC)



RIATTIVAZIONE DEL SISTEMA >



ATTENZIONE

Una riattivazione scorretta del sistema potrebbe impedire il funzionamento corretto dell'airbag. Se si dovesse nutrire il minimo dubbio relativamente alla procedura da seguire non si esiti a chiedere consiglio al proprio rivenditore di fiducia o a consultare il sito www.freejumpsystem.com, vi si troveranno anche dei filmati esplicativi.

1/ A seguito dell'attivazione del sistema meccanico (gonfiaggio dell'airbag), la sfera del sistema di sgancio è stata espulsa dal proprio alloggiamento e la molla è visibile. Svitare la cartuccia di CO₂ vuota e rimuoverla.

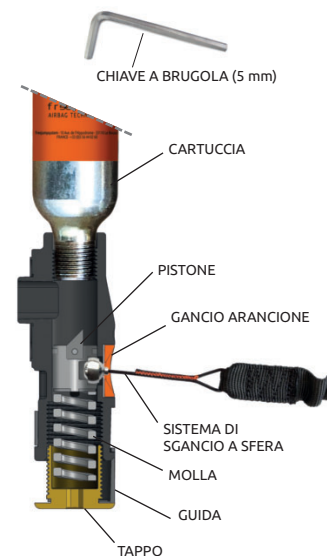
2/ Allentare il tappo utilizzando la chiave a brugola fornita con l'airbag. Una guida indica quando si è raggiunta la posizione svitata del tappo. Non forzare la guida.

3/ Riposizionare il pistone utilizzando la chiave a brugola o il suo dito. Assicuratevi che l'intaglio nel pistone sia bene di fronte del foro dove verrà posizionarsi la palla.

4/ Reinserire la sfera nella scanalatura del pistone. L'anello attorno alla sfera deve essere posizionato perfettamente piatto. Posizionare la clip arancione nel suo alloggiamento.

5/ Iniziate a avvitare il tappo a mano. Completate l'avvitamento del tappo con la chiave a brugola. Smettete di avvitare non appena il tappo entra in contatto con il cilindro del percussore.

6/ Ultima fase, inserire una nuova cartuccia di CO₂ e avvitarela completamente, senza forzare. Fare in modo che la cartuccia sia avvitata sufficientemente stretta o che non sia avvitata di traverso.



GARANZIA > I gilet AIRBAG FREEJUMP sono certificati CE e garantiti automaticamente per due anni. La copertura della garanzia biennale (che non copre la parte in tessuto) ha decorrenza a partire dalla data dell'acquisto dell'airbag.

ASSISTENZA POST-VENDITA > Nel caso si dovesse riscontrare uno dei problemi descritti di seguito o avere il minimo dubbio relativamente al corretto utilizzo dell'airbag, bisognerà astenersi dall'usarlo e contattare il proprio rivenditore di fiducia :

- Se la parte in tessuto è lacerata e l'airbag è visibile o forato.
- Se sugli elementi del percussore o sulla cartuccia del gas dovessero comparire segni di incrinatura, rottura o corrosione.
- Se la cinghia da sella dovesse presentare segni di danneggiamento.
- Se la cinghia di collegamento dovesse presentare tagli, sfilacciamento o perdita di elasticità.
- Se si dovesse riscontrare un'usura anomala del prodotto.



AIRBAG FREEJUMP-västen har designats i samarbete med de bästa internationella ryttarna på mycket hög nivå. Den är speciellt designad för sport- och/eller fritidsridning.

FREEJUMP AIRBAG-västen är en certifierad PPE (personlig skyddsutrustning) i enlighet med standarden AFNOR NF S72-800-2022 under referensen CE FREEJUMP 1C.2

Alla plagg som bärs över AIRBAG FREEJUMP-västen måste bära texten
FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET
(JACKA KOMPATIBEL MED FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY).

Alla AIRBAG testas noggrant innan de marknadsförs.

TACK FÖR DITT KÖP

**För att kunna använda din FREEJUMP AIRBAG optimalt
läs denna användarmanual noggrant.**



ANVÄNDARMANUAL

SÄKERHETSANVISNINGAR >

OBSERVERA att underlåtenhet att följa användarmanualen kan leda till att din airbag inte fungerar eller att dess prestanda försämras. FREEJUMPSYSTEM kan inte hållas ansvarigt för felaktig installation, felaktig användning eller felaktigt underhåll.

- AIRBAG FREEJUMP-västen är designad för att bäras nära kroppen. Den kan användas ensamt eller med ett överplagg som exempelvis en tävlingsjacka, regnjacka, dunjacka, sweatshirt... överplaggen måste bära texten FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET (JACKA KOMPATIBEL MED FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY). Användning av icke-godkända kläder över FREEJUMP AIRBAG kan störa dess användning och leda till allvarliga skador, och irreparabelt upphäver ändamålet för FREEJUMP AIRBAG. FREEJUMPSYSTEM erbjuder airbags för barn, storlekar: Child S och Child L; samt airbags för vuxna och juniorer i följande storlekar: XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (Se storlekstabell).
- Användningen av AIRBAG FREEJUMP-västen är förbjuden för ryttare som väger mindre än 35 kg och gravida kvinnor.
- Användningen av BARN FREEJUMP AIRBAG-västen storlek Barn S och Barn L är förbjuden för ryttare som väger mindre än 25 kg.
- Ta inte bort och modifiera heller inte någon del av airbag-systemet eller textildelen.
- Glöm inte att byta ut din CO₂-gaspatronen om den redan har använts (varumärket FREEJUMP med samma kapacitet). CO₂-patronen är inte återanvändbar.
- Innan du använder din AIRBAG FREEJUMP-väst, undvik att lämna föremål i fickorna på dina kläder, särskilt om de är varsa.



- Kontrollera före varje användning att AIRBAG FREEJUMP-västen är i gott skick, d.v.s. att den inte har några revor, något slitage och att den inte har gått sönder.
- Förvara AIRBAG FREEJUMP-västen på en galge på en torr plats på avstånd från fukt eller höga temperaturer. Använd plattan som medföljer köpet för att bära din FREEJUMP AIRBAG.
- Sy eller limma inte fast något på AIRBAG FREEJUMP-västen eftersom detta kan skada den och förhindra att den fungerar korrekt.
- Se till att du har installerat Y-snöret korrekt på sadlens stigbygelknivar och att förankringssnöret är ordentligt anslutet när du använder airbagen till häst.
- Ryttaren fäster AIRBAG FREEJUMP-karbinhaken på Y-snöret, som tidigare fästs vid stigbygelknivarna på vardera sida av sadeln. Vid fall skjuts kulan till förankringssnöret ut och detta aktiverar airbag-systemet. Airbagen blåses upp och skyddar optimalt enligt AFNOR NF S72-800-2022-standarderna.
- FREEJUMP AIRBAG-västar ger endast fullt skydd när de är uppblåsta. De absorberar effektivt stötar och stabiliserar kroppen från huvudet till svanskotan, vilket begränsar risken för hyperflexion av ryggraden. Storlekarna XS, S, M och L finns i två bysthöjder för att passa ryttarnas morfologi så bra som möjligt och för att erbjuda bästa möjliga skydd.
- Ryttaren måste lossa sig när hen stiger ned från hästen. Om ryttaren glömmer detta finns det en betydande risk för att airbagen löses ut.
- Modifiera och låt heller in en obehörig serviceleverantör reparera airbagen.
- Använd inte en ryggsäck när du bär din airbag.
- AIRBAG FREEJUMP-västen är inte avsedd för motorsport, skidåkning, cykling eller någon annan aktivitet än ridning.

PRESTANDA > Uppblåsningshastighet på 98 ms²:

AIRBAG FREEJUMP-västen når på 98 ms² det tryck som krävs för att validera stötttesterna och därmed erhålla det optimala skydd som bestäms av standarden AFNOR NF S72-800-2022 (*värde för storlek S). Alla AIRBAG FREEJUMP-västar, oavsett storlek, kan användas oavsett hästens mankhöjd.

WARNINGSTEXT >

- **WARNING :** BARN FREEJUMP AIRBAG-västen måste placeras av en vuxen eller en behörig person.
- **OBSERVERA :** En airbag kan inte garantera ryttarens totala säkerhet, den ger honom extra skydd. Det skyddar inte de delar av kroppen som inte täcks av airbagen eller från alla skador.
- **OBSERVERA :** Luftkuddar kan försämrats eller punkteras under ett fall om de träffar ett vastt eller spetsigt föremål.
- **OBSERVERA :** Om hästen faller och ryttaren blir kvar i sadeln utlöses inte airbag-systemet.
- **OBSERVERA :** Denna PPE (personlig skyddsutrustning) innehåller inga allergiframkallande ämnen. Dess design orsakar ingen irritation och heller inget obehag för användaren.
- **OBSERVERA :** Materialsador kan uppstå vid användning av airbagen.
- **OBSERVERA :** Patroner är farliga material, de måste förvaras utom räckhåll för barn och användas med försiktighet.
- **OBSERVERA :** Använd endast FREEJUMP-varumärkets Y-snöre och det förankringssnöre som medföljer AIRBAG FREEJUMP.
- **OBSERVERA :** Det ljud som genereras när airbagen löser ut kan sannolikt orsaka panik hos hästar.



A. Tändstift



B. Luftkudde



C. Patron



D. Y-snöre



E. Förankringssnöre

TEKNISK BESKRIVNING >

A. Tändstiftet / Kulan skjuts ut, fjädern slappnar av och överför energin till nålen som tränger igenom patronen och patronen släpper omedelbart ut den gas som blåser upp airbagen. För din säkerhet och för att airbagen skall fungera korrekt är det förbjudet att modifiera tändstift. Ta heller inte bort några delar.

B. Luftkuddar / Luftkuddarna är tillverkade av polyuretan speciellt utvald för dess motståndskraft och höga kvalitet. De absorberar stötar tack vare ett optimalt tryck i enlighet med standarden AFNOR NF S72-800-2022. Trycket minskar gradvis efter att airbagen har blåsts upp.

WARNING, luftkuddarna får inte utsättas för temperaturer som överstiger 50°C.

C. CO₂-gaspatron / 3 patronstorlekar (50 CC, 60 CC, 85 CC) ger ett effektivt skydd oavsett den volym som ska blåsas upp i luftkuddarna beroende på västens storlek. För att ta reda på storleken på din patron, se etiketten på din AIRBAG FREEJUMP-väst. **Storlekar barn :** Barn S - Barn L : 50 CC. **Storlekar vuxna :** XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : 60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC. Patronen kan enkelt och snabbt bytas ut av dig själv eller av en person som är kvalificerad för AIRBAG FREEJUMP BARN-västen. FREEJUMP-patroner är garanterade i 4 år.

Försiktighetsåtgärder för användning :

- Använd endast patroner av varumärket FREEJUMP som finns tillgängliga hos alla märkesåterförsäljare (se listan på freejumpssystem.com).
- Patronen kan endast användas en gång, den måste alltid bytas efter en uppblåsning.
- Av säkerhetsskäl rekommenderar vi att du låter kontrollera patronen en gång om året. Skruva loss och väg din CO₂-patron (denna åtgärd blåser inte upp airbagen).
- Du måste säkerställa att patronens vikt är inom +/- 3 g jämfört med den ursprungliga vikten (information på patronens etikett).

Om problemuppgstår måste du kontakta din återförsäljare.



- Om rost eller skador uppstår på patronen måste den bytas ut omedelbart. Kontakta även återförsäljaren.
- Patronen måste förvaras och användas vid en temperatur under 60°C. Utsätt inte fulla patroner för höga temperaturer under lång tid (i direkt solljus, nära en värmare, etc.).
- Patronen måste användas vid en temperatur över 0°C. Vid långvarig förvaring vid lägre än 0°C måste den värmas upp före användning eller bytas ut mot en patron som har förvarats i rumstemperatur.
- Undvik stötar mot patronen då detta kan skada den.

D. Y-snöre / Ryttaren ansvarar för korrekt installation av Y-snöret på stigbygelknivarna på vardera sida av sadeln. Se till att justera Y-snöret på korrekt sätt: Ta bort de två stigbyglarna från sadeln. Fäst de två armarna på Y:et på vardera sida av sadeln till stigbygelknivarna. Sätt tillbaka stigbyglarna på deras plats. När installationen är klar, se till att centrera fästöglan ovanför sadeln.



WARNING, det är viktigt att fästa Y-snöret på stigbygelknivarna och inte på sadelkrokarna eftersom dessa inte är tillräckligt starka för att motstå Y-snörets dragkraft i händelse av ett fall.

E. Förankringssnöre / Det finns en karbinhake, en kula och en klämma i vardera änden av förankringssnöret. Kulan placeras på tändstiftet med hjälp av klämmen och spänner det mekaniska systemet. När du sitter på hästen måste karbinhaken hakas fast i Y-snörets fästögla.

FÖRVARING OCH UNDERHÅLL > freejumpsystem.com

- Maskintvätta eller kemtvätta inte. Vi råder dig att tvätta AIRBAG FREEJUMP-västen för hand med milda rengöringsmedel utan att gnugga.
- Torktumla inte AIRBAG FREEJUMP-västen. Stryk den inte. Utsätt inte din FREEJUMP AIRBAG-väst för höga temperaturer (på ett element, nära en låga, stängt fordon i direkt solljus, etc.).
- Lämnna inte FREEJUMP AIRBAG-västen hopfädd eller ihoprullad.
- Förvara västen på en galge på en torr plats på avstånd från fukt.



ÅTERVINNING > Om patronen är tom eller om airbag-västen inte används längre får den inte slängas tillsammans med hushållsavfallet. För att undvika skador på miljön eller hälsan, vänligen sortera och gå till en återvinningscentral för att kassera detta avfall på rätt sätt. Freejumpsystem återvinner patronerna, skicka dem till : **freejumpsystem**, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. Frankrike.

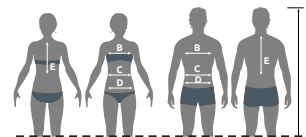
CE CERTIFIERING > FREEJUMP AIRBAG-västen har tilldelats en EG-försäkran om överensstämmelse i enlighet med den europeiska förordningen EU 2016/425 av certifieringsorganet ALIENOR CERTIFICATION enligt AFNOR NF S72-800-2022-standarden (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtellerauld, Frankrike - Ackreditering nr 2754). EG-försäkran om överensstämmelse kan ses på : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET > OBSERVERA, FREEJUMP AIRBAG-västen är designad för att bäras nära kroppen. Den kan användas ensamt eller med kläder över såsom tävlingsjacka, regnkläder, dunjacka, sweatshirt. Dessa plagg måste bära texten FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET (JACKA KOMPATIBEL MED FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY). Lista över certifierade varumärken som är kompatibla med **freejumpsystem.com**

STORLEKSTABELLER >

	CHILD SIZE	S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.9 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.6 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE HANCHE / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE ÉPAULE / cm SLEEVE LENGTH / inches	25 9.8	27 10.6
	CARTRIDGE FREEJUMP*	50CC	



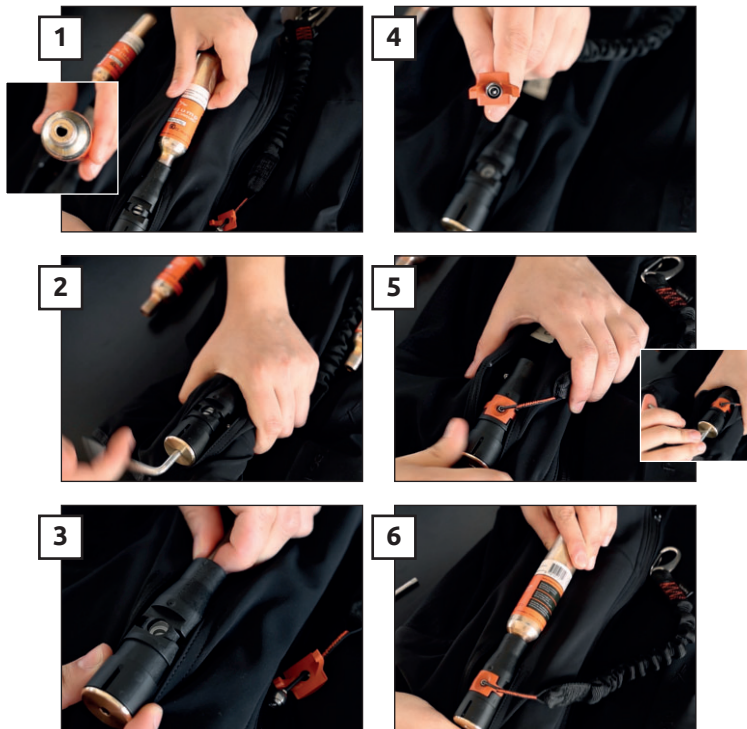
B - Bröstkretsens omkrets: Maximal horisontell omkrets uppmätt på en stående person som andas normalt med hjälp av ett måttband som placeras under skulderbladen, under armhålorna och över bröstet.

E - Längd midja/axel: Längd mätt över ryggen från midjan till axellinjen. Detta mått bör mätas över kroppen med hjälp av ett måttband.

JUNIOR / ADULT SIZE												
XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL		
145 - 160 57.9 - 63	150 - 165 59 - 64.9	155 - 170 61 - 66.9	155 - 170 61 - 66.9	160 - 175 63 - 68.9	160 - 175 63 - 68.9	165 - 180 64.9 - 70.8	165 - 180 64.9 - 70.8	170 - 185 66.9 - 72.9	165 - 185 64.9 - 72.9	165 - 190 64.9 - 74.8		
65 - 75 23.6 - 29.5	75 - 80 29.5 - 31.5	75 - 80 29.5 - 31.5	80 - 85 31.5 - 33.4	80 - 85 31.5 - 33.4	85 - 90 33.4 - 35.4	85 - 90 33.4 - 35.4	90 - 95 35.4 - 37.4	90 - 95 35.4 - 37.4	95 - 100 37.4 - 39.3	100 - 105 39.3 - 41.3		
55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5	60 - 70 23.6 - 27.5	65 - 75 25.6 - 29.5	65 - 75 25.6 - 29.5	70 - 85 27.5 - 33.4	70 - 85 27.5 - 33.4	75 - 90 29.5 - 35.4	75 - 90 29.5 - 35.4	85 - 95 33.4 - 37.4	90 - 105 35.4 - 41.3		
65 - 85 25.6 - 33.4	75 - 95 29.5 - 37.4	75 - 95 29.5 - 37.4	80 - 100 31.5 - 39.3	80 - 100 31.5 - 39.3	85 - 105 33.4 - 41.3	85 - 105 33.4 - 41.3	90 - 110 35.4 - 43.3	90 - 110 35.4 - 43.3	95 - 120 37.4 - 47.2	100 - 130 39.3 - 51.1		
27 10.6	30 11.8	33 13	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3		
60CC						85CC						



* FREEJUMP-PATRONERNA HAR 4 ÅRS GARANTI. (50 CC, 60 CC, 85 CC)



OBSERVERA

felaktig återaktivering av systemet kan förhindra airbagen från att fungera korrekt. Om du har minsta tvivel om vilket tillvägagångssätt du ska följa, tveka inte att be din återförsäljare om råd eller gå till www.freejumpsystem.com, där du också hittar videor med förklaringar.

1/ Efter aktiveringen av det mekaniska systemet (upplåsning av airbagen), skjuts kulan ut och fjädern blir synlig. Skruva loss den tomma CO₂-patronen och ta bort den.

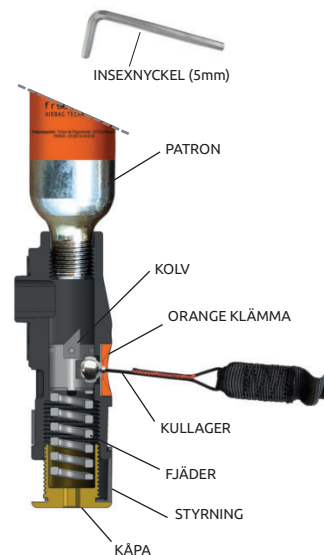
2/ Lossa korken med den medföljande sexkantsnyckeln som levereras med airbagen. En guide visar när du har nått den lossade positionen på korken. Använd inte kraft på guiden.

3/ Sätt tillbaka kolven med insexnyckeln eller ditt finger. Se till att kolvsåran är framför hålet var kommer bollen att placeras

4/ Sätt tillbaka kulan i kolvens urtag. Ringen runt kulan måste ligga helt plant. Placera den orangea klämman i sitt fäste.

5/ Börja skruva på korken för hand. Avsluta skruvningen med sexkantsnyckeln. Sluta skruva när korken är i kontakt med slagcylindern.

6/ Sista steget, byt till en ny CO₂-patron och skruva fast den helt utan att ta i för hårt. Se till att patronen är tillräckligt tät eller att den inte skruvas snett.



GARANTI > FREEJUMP AIRBAG-västar är CE-certifierade och har automatiskt 2 års garanti. Du har 2 års garanti från det datum då du köpte airbagen (Förutom för textilier).

KUNDTJÄNST > Om du stöter på något av de problem som beskrivs nedan eller om du har minsta tvivel om korrekt användning av airbagen, använd inte airbagen utan kontakta återförsäljaren :

- Om textilen är trasig och airbagen är synlig eller punkterad.
- Om en spricka, brott eller korrosion uppstår på slutstyckets delar eller på gaspatronen.
- Om Y-sladden visar tecken på slitage.
- Om Förankringssnöret har en reva, är slitet eller har tappat sin elasticitet.
- Om du upptäcker onormalt slitage på produkten.



Het AIRBAG FREEJUMP vest is ontworpen in samenwerking met de beste internationale ruiters van een zeer hoog niveau. Het is speciaal ontwikkeld voor paardrijden op sportief niveau en/of voor ontspanning.

Het AIRBAG FREEJUMP vest is een PBM (persoonlijk beschermingsmiddel) dat is gecertificeerd volgens de norm AFNOR NF S72-800-2022 onder de referentie CE FREEJUMP

Elke kleding die boven het AIRBAG FREEJUMP vest wordt gedragen, moet de vermelding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET hebben.

Elke AIRBAG wordt uitgebreid getest voordat deze wordt verkocht.

HARTELIJK DANK VOOR UW AANKOOP

Lees deze handleiding aandachtig om uw AIRBAG FREEJUMP optimaal te kunnen gebruiken.



GEBRUIKSAANWIJZING

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN >

LET OP, het niet naleven van de gebruiksaanwijzing kan leiden tot het niet werken van uw airbag of een gevaarlijke vermindering van de prestaties. FREEJUMPSYSTEM is niet verantwoordelijk voor een slechte installatie, onjuist gebruik of ongeschikt onderhoud.

- Het AIRBAG FREEJUMP vest is ontwikkeld om vlak op het lichaam te worden gedragen. Het kan alleen worden gebruikt of met overkleding van het type wedstrijdblazer, regenkleding, gewatteerde jast, sweatshirt, enz. De bovenkleding moet verplicht de melding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET hebben. Freejump is niet verantwoordelijk voor de werking van de FREEJUMP AIRBAG bij gebruik van niet-goedgekeurde kleding over de FREEJUMP AIRBAG. Dit kan de werking van de FREEJUMP AIRBAG belemmeren en leiden tot ernstig letsel.
- FREEJUMPSYSTEM biedt airbagvesten voor kinderen, maten : Kind S en Kind L ; en volwassen en junior airbagvesten in de volgende maten : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L - LT - XL - XXL (Zie maattabel).
- Het gebruik van het AIRBAG FREEJUMP vest is verboden voor ruiters lichter dan 35 kg en zwangere vrouwen.
- Het gebruik van het AIRBAG FREEJUMP CHILD vest maat Child S en Child L is verboden voor ruiters lichter dan 25 kg.
- Verwijder en wijzig geen enkel element van het airbagsysteem of het stoffen gedeelte.
- Vergeet niet uw CO₂-gaspatroon te vervangen als deze is gebruikt (merk FREEJUMP met dezelfde inhoud). De CO₂-patroon is niet herbruikbaar.
- Verwijder voor het gebruik van het AIRBAG FREEJUMP vest voorwerpen uit de zakken van uw kleding, met name als deze puntig zijn.

- Controleer voor elk gebruik of uw AIRBAG FREEJUMP vest in goede staat is, d.w.z. zonder scheuren, slijtage of losse onderdelen.
- Hang uw AIRBAG FREEJUMP vest op een kledinghanger op een droge plek, beschermd tegen vocht en hoge temperaturen. Gebruik de beschermzak die bij de aankoop is geleverd, voor het vervoer van uw AIRBAG FREEJUMP.
- Naai en lijm niets op het AIRBAG FREEJUMP vest, want dat kan het vest beschadigen en een correcte werking hinderen.
- Controleer of u het Y-koord goed heeft aangebracht aan de stijgbeugelhaken van uw zadel en of uw bevestigingskoord goed is verbonden tijdens het gebruik van de paardrijdairbag.
- De ruiter bevestigt de karabijnhaak van de AIRBAG FREEJUMP aan het Y-koord dat vooraf is vastgemaakt aan de stijgbeugelhaken aan elke zijde van het zadel. Bij een val wordt de kogel van het bevestigde koord uitgetrokken en activeert het airbagsysteem. De airbag blaast op en beschermt op optimale manier volgens de norm AFNOR NF 572-800-2022.
- De AIRBAG FREEJUMP vesten bieden alleen een volledige bescherming als ze zijn opgeblazen. Ze kunnen effectief schokken opvangen en stabiliseren het lichaam van het hoofd tot aan het stuitje en beperken zo het risico op overtrekking van de ruggengraat.
- De maten XS, S, M en L zijn verkrijgbaar in twee lichaamslengtes zodat deze optimaal zijn aangepast aan de lichaamsbouw van de ruiter en de best mogelijke bescherming bieden.
- De ruiter moet zijn vest loshalen als hij afstijgt van het paard. Als hij dit vergeet is er een groot risico op ongewenste activering.
- Laat uw airbag niet wijzigen of aanpassen door een niet-goedgekeurde dienstverlener.
- Doe geen rugzak om als u uw airbag draagt.
- Het AIRBAG FREEJUMP vest is niet bedoeld voor gebruik bij mechanische sporten, skiën, fietsen of elke activiteit anders dan paardrijden.

PRESTATIES > VOopblaasnelheid van 98 ms'

Het AIRBAG FREEJUMP vest bereikt in 98 ms' de druk die nodig is voor het behalen van de impacttesten en om zo de optimale bescherming te bereiken die wordt bepaald door de norm AFNOR NF 572-800-2022 (*waarde voor de maat S). Alle AIRBAG FREEJUMP vesten, ongeacht de maat, zijn te gebruiken onafhankelijk van de schofthoogte van het paard.

WAARSCHUWINGEN >

- LET OP : het AIRBAG FREEJUMP CHILD vest moet worden gereactiveerd door een volwassene of een competente persoon.
- LET OP : een airbag kan niet de volledige veiligheid van de ruiter garanderen, hij biedt deze een extra bescherming. Hij beschermt niet de lichaamsdelen die niet bedekt zijn door de airbag en ook niet tegen alle verwondingen.
- LET OP : het is mogelijk dat de luchtkussens beschadigd of lek raken bij een val als ze tegen een snijnd of puntig voorwerp aankomen.
- LET OP : als het paard valt en de ruiter in het zadel blijft, activeert het airbagsysteem niet.
- LET OP : dit PBM (persoonlijke beschermingsmiddel) bevat geen allergene stof. Het ontwerp veroorzaakt geen irritatie of ongemak voor de gebruiker.
- LET OP : materiële schade kan optreden bij het gebruik van de airbag.
- LET OP : de patronen zijn gevaarlijke stoffen, ze moeten worden bewaard buiten bereik van kinderen en voorzichtig worden gebruikt.
- LET OP : gebruik uitsluitend het Y-koord en het bevestigingskoord van het merk FREEJUMP die worden geleverd bij uw AIRBAG FREEJUMP.
- LET OP : het geluid dat wordt gegenereerd bij de activering kan leiden tot paniek bij paarden.



A. Slagpen



B. Luchtkussens



C. Patroon



D Y-koord



E. Bevestigingskoord

TECHNISCHE BESCHRIJVING >

A. Slagpen / De kogel wordt uitgetrokken, de veer ontspant en brengt energie over aan de naald die het patroon doorboort waardoor het gas onmiddellijk vrijkomt en de airbag opblaast. Voor uw veiligheid en de goede werking van de bescherming, brengt u geen wijzigingen aan de slagpen aan en verwijdert u geen enkel onderdeel.

B. Luchtkussens / De luchtkussens zijn gemaakt van polyurethaan dat speciaal is gekozen vanwege zijn weerstand en hoge kwaliteit. Ze kunnen schokken opvangen vanwege een optimale druk die wordt gegarandeerd door de norm AFNOR NF 572-800-2022. De druk neemt geleidelijk af na het opblazen van de airbag. LET OP, de luchtkussens mogen niet worden blootgesteld aan temperaturen boven 50 °C.

C. CO₂-gaspatroon / 3 maten patronen (50 CC, 60 CC, 85 CC) voor een effectieve bescherming voor elk op te blazen volume in de luchtkussens, afhankelijk van de maat van het vest. Raadpleeg het etiket op uw AIRBAG FREEJUMP vest om te weten welke maat patroon u moet gebruiken.
Kindermaten : Child S - Child L : 50 CC. **Volwassen maten** : XXS - XS - XST - S - ST - M - MT - L : 60 CC / LT - XL - XXL : 85 CC. De patroon kan gemakkelijk en snel worden vervangen door uzelf of door een competente persoon voor het AIRBAG FREEJUMP CHILD vest. De patronen van FREEJUMP hebben een garantie van 4 jaar.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik :

- Gebruik uitsluitend patronen van het merk FREEJUMP die verkrijgbaar zijn bij alle verkopers van het merk (zie de lijst op [freejumpsystem.com](https://www.freejumpsystem.com)).
 - De patroon is voor eenmalig gebruik. Hij moet altijd worden vervangen na opblazen van het vest.
 - Om veiligheidsredenen raden we u aan om uw patroon jaarlijks te controleren. Schroef de CO₂-patroon los en weeg hem (deze handeling leidt niet tot het opblazen van de airbag). Controleer of het gewicht van de patroon +/- 3 g is ten opzichte van het oorspronkelijke gewicht (informatie op het etiket van de patroon).
- Neem bij problemen contact op met de verkoper.

- Als er roestvlekken of beschadigingen zichtbaar zijn op de patroon, moet u deze onmiddellijk vervangen en contact opnemen met de verkoper.
- De patroon moet worden bewaard en gebruikt bij een temperatuur onder 60 °C. Stel volle patronen niet gedurende lange tijd bloot aan hoge temperaturen (in de volle zon, bij een verwarming, enz.).
- De patroon moet worden gebruikt bij een temperatuur boven 0 °C. Bij een langdurige opslag onder 0 °C laat u de patroon opwarmen voor het gebruik, of vervangt u deze door een patroon die bij kamertemperatuur is bewaard.
- Stel de patroon niet bloot aan schokken, dit kan hem beschadigen.

D. Y-koord / e ruiter is verantwoordelijk voor een goede installatie van het Y-koord aan de stijgbeugelriemen aan elke zijde van het zadel. Zorg voor een goede afstelling van uw Y-koord : verwijder de beide stijgbeugelriemen van uw zadel. Bevestig de twee armen van de Y aan elke zijde van het zadel aan de stijgbeugelriemen. Breng uw stijgbeugelriemen weer aan. Zorg er na de installatie voor dat de bevestigingslus in het midden boven de knop van het zadel ligt..



LET OP, het Y-koord moet absoluut aan de stijgbeugelriemen en niet aan de zadelriemen worden bevestigd. Deze laatste zijn niet voldoende bestand tegen de trekkracht van het Y-koord bij een val.

E. Bevestigingskoord / Aan elk uiteinde van het bevestigingskoord bevinden zich een karabijnhaak, een kogel en een clip. De kogel wordt op de slagpen geplaatst met behulp van de clip en houdt het mechanische systeem onder spanning. Als u op uw paard zit, moet de karabijnhaak worden gehaakt aan de bevestigingslus van het Y-koord.

OPSLAG EN ONDERHOUD > freejumpsystem.com

- Niet wassen in de wasmachine of naar de stomerij brengen. We raden u aan om uw AIRBAG FREEJUMP vest met de hand te wassen met fijnwasmiddel en zonder wrijven.
- Droog uw AIRBAG FREEJUMP vest niet in de droogtrommel. Niet strijken. Stel uw AIRBAG FREEJUMP vest niet bloot aan hoge temperaturen (op een verwarming, dicht bij open vuur, afgesloten voertuig in de volle zon, enz.).
- Laat uw AIRBAG FREEJUMP vest niet opgevouwen of opgerold liggen.
- Hang uw vest op een kledinghanger op een droge plek, beschermd tegen vocht.



RECYCLING > Als uw patroon leeg is of uw airbagvest aan het einde van zijn levensduur is, gooit u deze niet weg bij het huishoudelijk afval. Om elke milieu- of gezondheidsschade te voorkomen, scheidt u deze en levert deze in bij het plaatselijke milieustation om dit afval correct af te voeren. freejumpsystem recycleert de patronen, stuur deze naar : freejumpsystem, 10 Avenue de l'Hippodrome. 33110 Le Bouscat. Frankrijk.

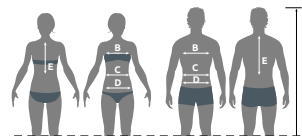
CE CERTIFICERING > Het AIRBAG FREEJUMP vest is CE-gecertificeerd in overeenstemming met de Europese richtlijn EU 2016/425 door de certificeringsinstantie ALIENOR CERTIFICATION conform de norm AFNOR NF S-72-800-2022 (21 rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankrijk - accreditering nr. 2754). De CE-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op : <https://www.freejumpsystem.com/manuel-airbag-utilisation/>



COMPATIBLE JACKET > LET OP, het AIRBAG FREEJUMP vest is ontworpen om vlak op het lichaam te worden gedragen. Het kan alleen worden gebruikt of met overkleding van het type wedstrijd-blazer, regenkleding, gewatteerde jas, sweatshirt, enz. Deze kleding moet de vermelding FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET hebben. Lijst van merken die gecertificeerd compatibel zijn op freejumpsystem.com

MAATTABEL >

	CHILD SIZE	S	L
A	TAILLE / cm BODY HEIGHT / inches	130 - 150 51.2 - 59	145 - 155 57.9 - 61
B	TOUR DE POITRINE / cm CHEST SIZE / inches	55 - 65 21.6 - 25.6	60 - 70 23.6 - 27.5
C	TOUR DE TAILLE / cm WAIST SIZE / inches	50 - 60 19.6 - 23.6	55 - 65 21.6 - 25.6
D	TOUR DE HANCHE / cm HIP SIZE / inches	55 - 70 21.6 - 27.5	60 - 80 23.6 - 31.5
E	LONGUEUR TAILLE/ÉPAULES / cm SIZE LENGTH/SHOULDER / inches	25 9.8	27 10.6
	CARTRIDGE FREEJUMP*	50CC	



B - Borstomvang : maximale horizontale omtrek, gemeten op een staande persoon die normaal ademt, met behulp van een meetlint dat onder de schouderbladen, onder de oksels en over de borst.

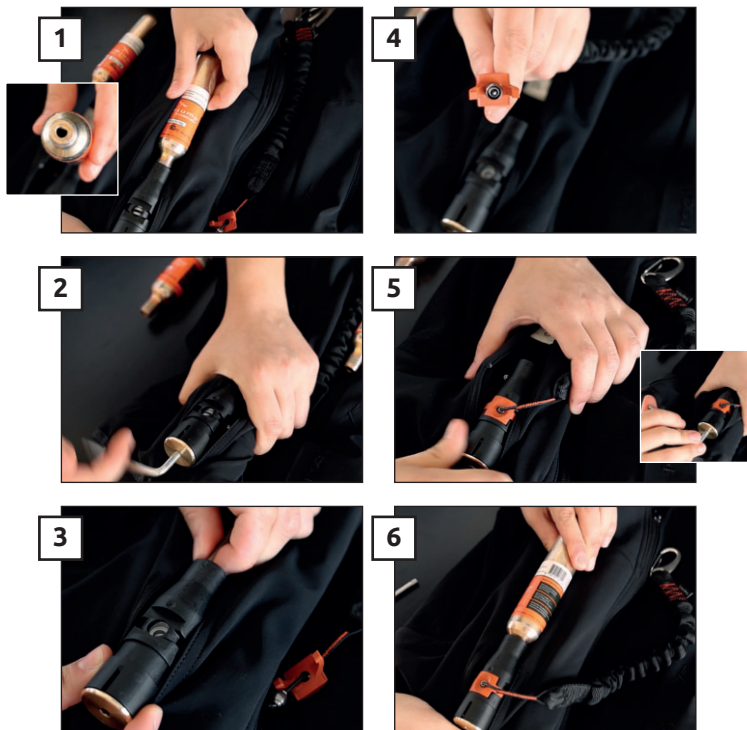
E - Lengte taille/schouder : lengte gemeten op de rug van de taille-omtrek tot de schouderlijn, deze lengte moet worden gemeten op het lichaam met behulp van een meetlint.

JUNIOR / ADULT SIZE											
	XXS	XS	XST	S	ST	M	MT	L	LT	XL	2XL
A	145-160 59-64.9	150-165 59-64.9	155-170 61-66.9	155-170 61-66.9	160-175 63-68.9	160-175 63-68.9	165-180 64.9-70.8	165-180 64.9-70.8	170-185 66.9-72.9	165-185 64.9-72.9	165-190 64.9-74.8
B	65-75 23.6-29.5	75-80 29.5-31.5	75-80 29.5-31.5	80-85 31.5-33.4	80-85 31.5-33.4	85-90 33.4-35.4	85-90 33.4-35.4	90-95 35.4-37.4	90-95 35.4-37.4	95-100 37.4-39.3	100-105 39.3-41.3
C	55-65 21.6-25.6	60-70 23.6-27.5	60-70 23.6-27.5	65-75 25.6-29.5	65-75 25.6-29.5	70-85 27.5-33.4	70-85 27.5-33.4	75-90 29.5-35.4	75-90 29.5-35.4	85-95 33.4-37.4	90-105 35.4-41.3
D	65-85 25.6-33.4	75-95 29.5-37.4	75-95 29.5-37.4	80-100 31.5-39.3	80-100 31.5-39.3	85-105 33.4-41.3	85-105 33.4-41.3	90-110 35.4-43.3	90-110 35.4-43.3	95-120 37.4-47.2	100-130 39.3-51.1
E	27 10.6	30 11.8	33 12.6	32 12.6	35 13.7	34 13.3	37 14.5	36 14.1	39 15.3	39 15.3	39 15.3



* De patronen van FREEJUMP hebben een garantie van 4 jaar. (50 CC, 60 CC, 85 CC)

REACTIVERING VAN HET SYSTEEM >



LET OP

Een slechte reactivering van het systeem kan een goede werking van de airbag tegengaan. Als u ook maar enige twijfel heeft over de te volgen procedure, vraagt u raad aan uw verkoper of op www.freejumpssystem.com. Hier vindt u ook uitlegvideo's.

1/ Na de activering van het mechanische systeem (opblazen van de airbag), is de kogel uitgetrokken en de veer is zichtbaar. Schroef de lege CO₂-patroon los en verwijder het.

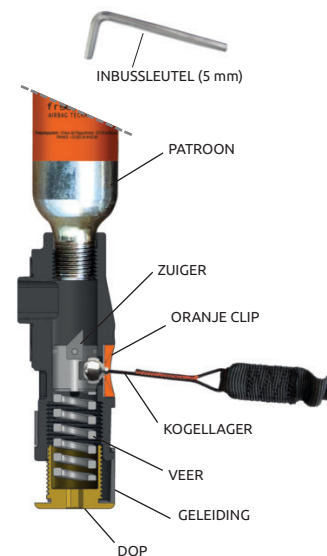
2/ Dra de dop los met de bij de airbag meegeleverde inbussleutel. Een geleider geeft aan wanneer u de losgedraaide positie van de dop heeft bereikt. Forceer de geleider niet.

3/ Plaats de zuiger terug met behulp van uw inbussleutel of uw vinger. Zorg ervoor dat de groef van de zuiger goed tegenover het gat ligt waarin de kogel wordt geplaatst.

4/ Plaats de kogel terug in de inkeping van de zuiger. De ring rond de kogel moet volledig vlak liggen. Plaats de oranje clip in zijn houder.

5/ Begin met het aandraaien van de dop met de hand. Maak het aandraaien van de dop af met de inbussleutel. Stop met draaien zodra de dop in contact komt met de slagcilinder.

6/ Laatste stap: plaats een nieuwe CO₂-patroon en schroef deze helemaal in zonder te forceren. Zorg ervoor dat de patroon voldoende is vastgedraaid en dat deze niet schuin is vastgedraaid.



GARANTIE > De AIRBAG FREEJUMP vesten zijn CE-gecertificeerd en hebben een standaard garantie van 2 jaar. U heeft een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop van uw airbag (uitgezonderd de stof).

KLANTENSERVICE > Als u een van de onderstaande problemen tegenkomt of als u ook maar enige twijfel heeft over het correcte gebruik van uw airbag, gebruikt u uw airbag niet en neemt u contact op met uw verkoper :

- Als de stof gescheurd is, de airbag zichtbaar of doorboord is.
- Als er een barst, scheur of corrosie zichtbaar is op de onderdelen van de slagpen of op de gaspatroon.
- Als het Y-kkoord sporen van slijtage vertoont.
- Als het bevestigingskoord afgesleten of gerafeld is of als het zijn elasticiteit verloren is.
- Als u een abnormale slijtage van het product detecteert.

FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET PARTNER BRANDS

COMPATIBLE JACKET - le gilet AIRBAG FREEJUMP est conçu pour être porté ajusté près du corps, il s'utilise seul ou avec un vêtement par-dessus du type veste de concours, vêtement de pluie, doudoune, sweat shirt, ces vêtements doivent porter obligatoirement la mention FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.

The FREEJUMP AIRBAG vest has been designed to be worn close to the body. It can be worn on its own or with a garment on top, such as a show jacket, rain jacket, quilted jacket, and sweatshirt. These clothes must bear the words FREEJUMP AIRBAG TECHNOLOGY - COMPATIBLE JACKET.



MARTIN FUCHS
EUROPEAN CHAMPION 2019
EUROPEAN TEAM GOLD MEDAL 2021
EUROPEAN INDIVIDUAL SILVER MEDAL 2021

Photo © Pierre de Coninck

CAVALLO
EAST
EQUITHEME
FREEJUMP JACKET
GEM
HERMES
HUGO BOSS
JUMP'IN
KERRITS
LAGUSO
NKOMM
PENELOPE
PIKEUR
SCHOCKEMÖHLE
STRUCK
TOMMY HILFIGER
VESTRUM
VISION APPAREL

...

freejump
AIRBAG TECHNOLOGY

COMPATIBLE
JACKET



SAFETY FOR UNLIMITED PERFORMANCE



FREEJUMPSYSTEM - 10 Avenue de l'Hippodrome - 33110 LE BOUSCAT - FRANCE
Tel. +33 (0)5 56 44 02 60 / webshop@freejumpsystem.com

- Octobre 2025 -

www.freejumpsystem.com